

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkownika

NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie
HU - Használati utasítás
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causés par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím oboznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

HU - Felelősség kizárása

A JAMARA e.K. cég felelősséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmazási felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és figyelemreztető utasításokat tartalmaz.

DK - Generelle anvisninger

Jamara e. K. fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte forvoldes på selve produktet el. pga. produktet, såfremt de skyldes ukorrekt betjening el. uforvarlig anvendelse. Kunden bærer selv det fulde ansvar for korrekt brug og vedligeholdelse af produktet. Det omfatter i særdeleshed monteringen, opladningsproces og anvendelse inkl. valg af anvendelsessted. Derfor er det vigtigt at følge drifts- og betjeningsvejledningen, som indeholder vigtige oplysninger og advarsler.

SE - Allmänna anvisningar

Jamara e. K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktens användning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt monteringen, laddning, användning och användningsområde. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset viihjeet

Jamara e. K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavat virheellisesti käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaatteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käytöalueen valintaa. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

Jamara e. K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruken av produktet, dersom slike skader skyldes feilaktig bruk eller feil i bruken. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt monteringen, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 6 Jahren nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile.
- Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed.
- Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement avalables.
- Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
- Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas.
- Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo.
- O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obsahuje malé části.
- Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDLAWIENIA!

- Zawiera małe polikalne części.
- Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen.
- Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid staande persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

**SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!****Pozor:**

- Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
- V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

HU - 6 éven aluli gyermekek nem használhatják.

Figyelem: - 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas.

FULLADÁSVEZÉLY.

- Enyelhető alkatrészeket tartalmaz.
- Kisgyermkek kezébe adni tilos.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fi zikai, érzékelési, szellemi képessé gekkel rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is) vagy a tapasztalat hiá - nya, és / vagy a tudás hiánya miatt használva legyen, kivéve, ha azok egy, a biztonsá gukért felelős személy felügyelete mellett állnak, vagy ettől a személytől utasításokat kaptak, hogyan kell használni a készüléket.

DK - Eignet til børn over 6 år!**Obs:**

- Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARE.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen.
- Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inkludert børn) med nedsat fysiske/sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám/zraněním

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

SE - Lämplit för barn över 6 år.**Observera:**

- Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. Nödvändigtvis håll borta från små barn.
- Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!**Huom:**

- Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!!!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilö (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteiden käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteiden käyttöön.

NO - Passer for barn over 6 år.**Merke:**

- Ikke for barn under 36 måneder. **FARE FOR KNUSING.** Inneholder små deler som er lette å svelge. Må nødvendigvis holdes unna små barn.
- Dette produktet skal ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner (inkludert barn) eller av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis det ikke er noen annen ansvarlig person.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

HU - Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, mielőtt a modellt használni kezdené.

Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljesen el kell olvasni. Ezek az Ön biztonsága érdekében készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.

DK - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.

Bemærk! Advarsler / sikkerhedsinstruktioner skal læses i sin helhed! De har til formål at garantere Deres sikkerhed og kan forhindre ulykker / tilskadekomst.

SE - Före användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informationerna angående säkerhet.

OBS! Varningar / säkerhetsanvisningar ska läsas i sin helhet! De finns för din säkerhet och kan förebygga olyckor / skador.

FI - Ennen mallin käyttöönottoa pyydämme lukemaan koko ohjeen huolellisesti ja sen turvallisuusehdot.

Huom! Varoitukset/turvaohteet on luettava kokonaisuudessaan! Niiden tarkoituksena on käyttöturvallisuuden varmistaminen sekä mahdollisten tapaturmien ja vammojen ehkäiseminen.

NO - Før bruk må du lese hele bruksanvisningen og informasjonen om sikkerhet nøye.

MERK FØLGENDE! Advarsler/sikkerhetsanvisninger må leses i sin helhet! De er der for din sikkerhet og kan forhindre ulykker/skader.

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG en de verordening (EU) 2023/1542 voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara.com/conformity

SK - Vyhľadanie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ, 2009/48/ES a nariadenie (EÚ) 2023/1542.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara.com/conformity

HU - Megfelelőségi nyilatkozat

A JAMARA e.K. kijelenti, hogy a „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ termék megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EK és az (EU) 2023/1542 rendelet.

Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: www.jamara.com/conformity

DK - Overensstemmelseserklæring

JAMARA e.K. erklærer herved, at modellen „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EF og forordning (EU) 2023/1542.

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.jamara.com/conformity

SE - Överstämmelse förklaring

Härmed förklarar JAMARA e. K., att den modellen "Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310" direktiven 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG och förordningen (EU) 2023/1542.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress: www.jamara.com/conformity

FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

JAMARA e.K. vakuuttaa, että "Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310" direktiivien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EY ja asetuksen (EU) 2023/1542 vaatimusten mukainen.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa: www.jamara.com/conformity

NO - Samsvarserklæring

JAMARA e.K. erklærer herved at produktet „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG og forordning (EU) 2023/1542.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.jamara.com/conformity

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG und der Verordnung (EU) 2023/1542 entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügbar: www.jamara.com/conformity

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EC and the regulation (EU) 2023/1542.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara.com/conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE et le règlement (UE) 2023/1542.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara.com/conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE e il regolamento (UE) 2023/1542.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara.com/conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ cumple con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/CE y el reglamento (UE) 2023/1542.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara.com/conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/ES a nařízení (EU) 2023/1542.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara.com/conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Mercedes-Benz Unimog U5023, No. 408310“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2009/48/WE i rozporządzenie (UE) 2023/1542.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara.com/conformity

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l' modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourrait réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejřdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejřdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyc model, potem włączyc nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu modelu należy zawsze najpierw włączyc modelu, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie następny modelu i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modelu lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modelu może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modellen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere modellen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modellen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Pred prevádzkou: Najprv zapnite vysílač a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysílač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysílač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysílačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysílač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádz

HU - Figyelem!

Üzemeltetés előtt: Először az adóegységet kapcsolja be, és csak utána a modellautót.

- Több gépkocsi működése esetében előbb kapcsolja be a gépkocsit, majd rendelje hozzá az adott távolságot. Ez követően a következő gépkocsi és a hozzárendelt távirányítót stb. Több gépkocsit vagy távirányítót egyszerre ne kapcsoljon be, ebben az esetben több kocsi egy távirányítóra reagálhat.

Befejezőskor: Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adóegységet.

- A modellt sose használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.

DK - Bemærk!

Før aktivering: Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

- I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidig, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig: Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

- Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden for synsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse afsenderen.

SE - Obs!

Innan du sätter igång: Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

- Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar: Stäng först av modellen och sedan sändaren.

- Använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI - Huom!

Ennen käynnistystä: Ensinn kytke malli ja sitten lähetin päälle.

- Mikäli haluat samanaikaisesti ohjata useampia malleja, kytke ensin ko. malli päälle ja sitten vastaava lähetin. Sitten kytke päälle seuraava kuuluvaa ajoneuvo ja lähetin jne. Ei saa kytkeä useampia ajoneuvoja ja lähettimiä samanaikaisesti, sillä tällöin useampi malli tulee toimimaan samasta lähettimestä.

Sammutus: Ensinn kytke pois päältä malli ja sitten lähetin.

- Älä koskaan käytä mallia näkökentän ulkopuolella. Mallin maksimi ohjattavuus ja kenttä riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten sääolosuhteet, ajoalue ja mahdolliset häiriöt. Sen vuoksi ennen käynnistystä on aina testävä kenttä siten, että toinen henkilö pitää mallia kädessä ja toinen varmistaa mitä tapahtuu kaukoäätimen akun purkautuessa tai kaukoäätimen vaurioituessa.

NO - Merk!

Før du starter: Slå først på modellen og deretter på senderen.

- Hvis du styrer flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på det tilsvarende sender. Slå deretter på neste kjøretøy med tilhørende sendere etc. inkludert i stasjonen etc. Koble til ikke flere kjøretøy eller sendere samtidig fordi flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig: Slå av modellen først, deretter senderen.

- Bruk aldri modellen på en avstand som ikke er i sikte. Maksimal sikt og maksimal rekkevidden til modellen avhenger av mange faktorer som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Hver gang før du starter modellen, bør du derfor be en annen person om det hold godt fast i modellen og test deretter rekkevidden og sjekk hvordan modellen vil oppføre seg ved signalfel på grunn av f.eks. utladet batteri i senderen eller feil eller skade på senderen.

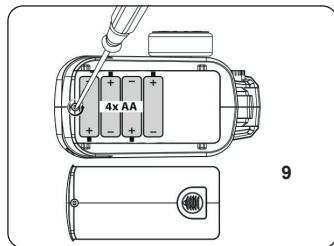
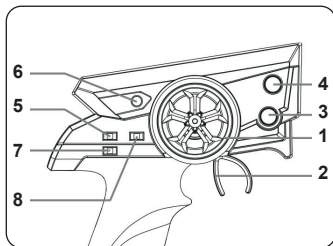
DE - Funktionen / Komponenten
GB - Functions / Components
FR - Fonctions / Composants

IT - Funzioni / Componenti
ES - Funciones / Componentes
CZ - Funkce / Komponenty

PL - Funkcje / Składniki
NL - Functies / Componenten
SK - Funkcie / Komponenty

HU - Funkciók / Komponensek
DK - Funktioner/Komponenter
SE - Funktioner / Komponenter

FI - Toiminnot / Osat
NO - Funksjoner / Komponent



DE - Fernsteuerung

1. Links / Rechts
2. Vorwärts / Rückwärts
3. Anfänger / Profi Modus
4. Lenktrimmung
5. Ein/Aus Schalter
6. Power-LED
7. Lenkung Reverse umkehren
8. Licht ein/aus
9. Batteriefach

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

GB - Transmitter

1. Left / Right
2. Forward / Reverse
3. Beginner / Professional mode
4. Steering Trim
5. On/Off Switch
6. Power LED
7. Reverse steering
8. Light on/off
9. Battery compartment

Fitting the batteries

Observe the polarity.

FR - Radiocommande

1. à gauche / à droite
2. Avant / Arrière
3. Mode débutant / professionnel
4. Trim directionnel
5. Interrupteur On/Off
6. LED d'alimentation
7. Inverser la direction Reverse
8. éclairage on/off
9. Compartiment pour piles

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

IT - Trasmittente

1. Sinistra / Destra
2. Avanti / Indietro
3. Mode débutant / professionnel
4. Direzione Trim
5. Interruttore On/Off
6. LED di potenza
7. Sterzo invertito
8. Accensione/spengimento della luce
9. Compartimento batteria

Montaggio delle batterie

Rispettando la polarità.

ES - Emisora

1. Izquierda / Derecha
2. Delante / Atrás
3. Modo principiante/profesional
4. Trim de la dirección
5. On/Off interruptor
6. LED de potencia
7. Dirección inversa
8. Encendido/apagado de luces
9. Compartimento de la batería

Instalación de las pilas

Preste atención a la polaridad.

CZ - Dálkové ovládání

1. Doleva / Doprava
2. Dopředu / Dozadu
3. Začátečnický / profesionální
4. Trimování zatáčení
5. Spínač ON/OFF
6. LED dioda napájení
7. Reverzní řízení
8. Zapnutí/vypnutí světla
9. Krytka baterií

Vložení baterií

Dávejte pozor na správné umístění pólů.

PL - Pilota

1. W lewo/w prawo
2. Do przodu/do tyłu
3. Tryb początkujący/profesjonalny
4. Trimmen draait
5. Włącz/wyłącz
6. Dioda LED zasilania
7. Wsteczny układ kierowniczy
8. Włączanie/wyłączanie światła
9. Komora na baterie

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów.

NL - Afstandsbediening

1. Links / Rechts
2. Vooruit/achteruit
3. Beginners-/Professionele modus
4. Stuurbekrachtiging
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Power LED
7. Achteruitbesturing
8. Licht aan/uit
9. Batterijenvak

Batterijen plaatsen

Let op de polariteit

SK - Diaľkové ovládanie

1. Vľavo/vpravo
2. Dopredu/dozadu
3. Režim začiatocník/profesionál
4. Trimmen draait
5. Zapnutie/vypnutie
6. LED dioda napájania
7. Spätne riadenie
8. Zapnutie/vypnutie svetla
9. Priehradka na batérie

Vloženie batérie

Uistite sa, že je správne usporiadanie svoriek.

HU - Távirányító

1. Balra / Jobbra
2. Előre / Hátra
3. Kezdő / Profi mód
4. Kormánytrimmelés
5. Be-/kikapcsoló gomb
6. Power LED
7. Kormányzás visszafordítása
8. Világítás be-/kikapcsolása
9. Elemtartó rekesz

Elemek behelyezése

Figyeljen a polarításra.

DK - Fjernbetjening

1. Venstre / Højre
2. Fremad / Bagud
3. Begynder / Professionel
4. Styretrimning
5. Tænd/sluk-knap
6. Power-LED
7. Styling Reverse vende
8. Lys tænd/sluk
9. Batteriurum

Indsæt batterier

Pas på polaritet.

SE - Fjärrkontroll

1. Vänster/höger
2. Framåt/bakåt
3. Nybörjar-/proffsläge
4. Styrttrimning
5. På/av-knapp
6. Ström-LED
7. Styrtning omvänd
8. Ljus på/av
9. Batterifack

Sätta i batteriet

Var uppmärksam på polariteten.

FI - Kaukosäädin

1. Vasen / Oikea
2. Eteenpäin / Taaksepäin
3. Aloittelija-/ammattilaismoodi
4. Ohjauskorjaus
5. Virtakytkin
6. Virran merkivalo
7. Ohjauksen käänteinen
8. Valon kytkentä
9. Paristokotelo

Paristojen asettaminen

Huomioi napaisuus.

NO - Fjernkontroll

1. Venstre / høyre
2. Fremover / bakover
3. Nybegynner-/proffmodus
4. Styretrim
5. Av/på-bryter
6. Strøm-LED
7. Styting revers
8. Lys av/på
9. Batterirom

Sett inn batterier

Vær oppmerksom på polariteten.

DE - Batteriehinweise

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Nicht öffnen! • Nicht ins Feuer werfen! • Alte und neue Batterien nicht mischen!
- Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
- Aufladbare Batterien sind aus dem Modell herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
- Do not open! • Do not dispose of in fire! • Do not mix old and new batteries!
- Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
- Rechargeable batteries are to be removed from the model before being charged!
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
- The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur

- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
- Ne pas ouvrir! • Ne pas jeter au feu! • Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
- Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs! • Les piles rechargeables doivent être retirées du modèle!
- Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte! • Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile

- Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate! • Non aprire!
- Non gettare nel fuoco! • Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
- Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
- Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
- I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías

- Las baterías no recargables no se pueden cargar!
- No abrir! • No arrojar al fuego! • No mezcle baterías nuevas y viejas!
- No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbón-zinc) o baterías recargables!
- Las baterías recargables deben retirarse del modelo!
- Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
- Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru

- Nenabíjejte jednorázové baterie!
- Neotvírejte! • Nevhazujte do ohně! • Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
- Nedávejte dohromady alkalických a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
- Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z modelka!
- Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
- Nezkratujte přípojevací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora

- Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
- Nie otwierać! • Nie wrzucać do ognia! • Nie mieszać starych i nowych baterii.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
- Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z modelu!
- Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Info over accu

- Laad geen wegwerpbatterij op! • Niet openen! • Niet in het vuur werpen!
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
- Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
- Verwijder de batterijen uit het model voordat het wordt opgeladen!
- Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
- Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora

- Nenabíjajte jednorázové batérie! • Neotvárajte! • Nehádzte do ohňa!
- Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
- Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
- Pred začatím nabíjania vyberte batérie z modelu!
- Pripojovacie svorky neskratujte!
- Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelé osoby!

HU - Akkumulátorra vonatkozó információ

- Az egyszer használatos elemeket ne töltsd újra!
- Ne nyissa ki! • Ne dobja tűzbe! • Ne keverje össze a régi és új elemeket!
- Ne keverje össze az alkaline, az általános (carbon-zink) vagy a tölthető elemeket!
- A töltés megkezdése előtt az akkumulátorokat vegye ki a játékból!
- Az akkumulátor kizárólag felnőtt felügyelete mellett tölthető!
- A csatlakozókapsokat ne zárja rövidre!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren

- Engangs batterier må ikke oplades! • Må ikke åbnes!
- Batterierne må ikke kastes ind i åben ild! • Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier, Standard batterier, Genopladelige batterier.
- Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorene ud af legetøjet!
- Akkumulatorene må udelukkende oplades under voksen opsyn!
- Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående akkumulatör

- Ladda inte upp engångsbatterier!
- Öppna ej! • Kasta ej i eld! • Blanda inte gamla och nya batterier!
- Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller uppladdningsbara batterier!
- Före laddning ta ut batterier från leksaken!
- Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen!
- Anslutningsklämmor får inte kortslutas!

FI - Akkutiedot

- Kertäkäyttöistä paristoa ei saa varata!
- Ei saa avata! • Ei saa heittää tuleen! • Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä!
- Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai ladattavien akkukkennojen kanssa!
- Ennen varausta poista akku lelusta!
- Akkuja saa varata ainoastaan aikuisten valvonnalla!
- Liittimiä ei saa kytkeä toisiinsa!

NO - Informasjon om akkumulator

- Ikke lad opp engangsbatterier!
- Ikke åpne! • Ikke kast i ild! • Ikke bland gamle og nye batterier!
- Ikke bland alkaliske batterier, standard (karbonsink) el oppladbare batterier!
- Fjern batteriene fra leketøyet før lading!
- Batterier må kun lades under oppsyn av
- Ikke koble terminalene til hverandre!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention !

Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione!

Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

Po każdym użyciu należy poczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

HU - Vigyázat!

Minden használat után hagyjon a modellnek elegendő időt lehűlni, mielőtt újra üzembehelyezné. Az elemek cseréjekor legalább 10 percig tartó hűtési időt – szünetet- kell fenntartani, amíg a modell ismét működni kezd. A túlmelegedés károsíthatja az elektronikát vagy tűzveszélyt okozhat.

DK - Bemærk!

Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til at blive brugt igen. Efter udskiftning af batterier og inden modellen genstartes skal der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter. Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

SE - Obs!

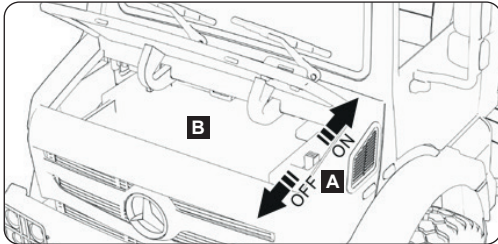
Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att användas igen. Håll minst en kylningscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och innan du startar modellen igen. Overhettning kan orsaka skador på elektroniken eller brandrisk.

FI - Huom!

Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdytystauko. Ylikuumeneminen voi aiheuttaa elektroniikan vaurioitumisen ja palovaaran.

NO - Merk!

Vent en stund etter hver bruk til modellen er avkjølt og klar til bruk igjen. Oppretthold minst én avkjølingssyklus på minst 10 minutter etter batteribyte og før du starter modellen på nytt. Overoppheting kan forårsake skade på elektronikken eller fare for brann.

DE - Funktionen / Komponenten**GB - Functions / Components****FR - Fonctions / Composants****IT - Funzioni / Componenti****ES - Funciones / Componentes****CZ - Funkce / Komponenty****PL - Funkcje / Składniki****NL - Functies / Componenten****SK - Funkcie / Komponenty****HU - Funkciók / Komponensek****DK - Funktioner/Komponenter****SE - Funktioner / Komponenter****FI - Toiminnot / Osat****NO - Funksjoner / Komponent****DE - Modell**

- A. Ein/Aus Schalter
- B. Akkufach

GB - Model

- A. On/Off Switch
- B. Battery cover

FR - Modèle

- A. Interrupteur On/Off
- B. Compartiment pour piles

IT - Modello

- A. Interruttore On/Off
- B. Compartimento batteria

ES - Modelo

- A. Interruptor On/Off
- B. Compartimento de la batería

CZ - Modelů

- A. Přepínač On/Off
- B. Prostor pro baterii

PL - Model

- A. włącz/wyłącz
- B. Komora baterii

NL - Model

- A. Aan/Uit-schakelaar
- B. Batterijvak

SK - Model

- A. Zapnutie/vypnutie
- B. Priehradka na batérie

HU - Modell

- A. Be-/kikapcsoló gomb
- B. Akkutartó

DK - Model

- A. Tænd/sluk-knap
- B. Batterirum

SE - Modell

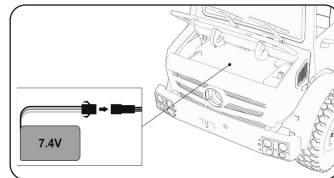
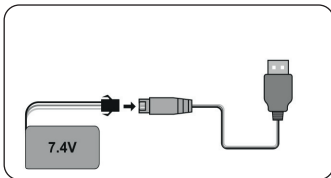
- A. På/av-knapp
- B. Batterifack

FI - Malli

- A. Virtakytkin
- B. Paristokotelo

NO - Modell

- A. På/av-bryter
- B. Batterirom

DE - Ladevorgang**GB - Charging the battery****FR - Charge de la batterie****IT - Ricarica della batteria****ES - Carga de la batería****CZ - Proces nabíjení****PL - Proces ładowania****NL - Oplaatproces****SK - Nabíjanie****HU - Ladevorgang****DK - Ladevorgang****SE - Ladevorgang****FI - Ladevorgang****NO - Ladevorgang****DE**

- Trennen Sie die Steckverbindung vom Modell zum Akku. Nehmen Sie den Akku zum Laden immer aus dem Modell (aus Sicherheitsgründen darf der Akku nicht im Modell geladen werden. Der Akku kann sich sonst stark erhitzen (Brandgefahr)).
 - Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse und verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED auf. Erlischt die LED ist der Ladevorgang abgeschlossen.
 - Legen Sie den Akku ins Akkufach des Modells ein. Achten Sie darauf, dass das Modell ausgeschaltet ist. Verbinden Sie den Akkuanschluss mit dem Anschluss im Modell und verschließen das Akkufach.
- Die Ladezeit beträgt bei entladener Akku ca. 2 Stunden.

GB

- Disconnect the connector from the model to the battery. Always remove the battery for charging from the model (for safety reasons the battery must not be charged in the model. Otherwise the battery can get too hot (fire danger)).
 - Insert the USB plug of the charging cable into the USB socket and connect the battery with the charging cable. The LED light is ON whilst charging and turns OFF when charging complete.
 - Insert the battery into the battery compartment of the model. Make sure the model is switched off. Connect the battery connector to the connector in the model and close the battery cover.
- The charging time by completely discharged battery pack about 2 hours.

FR

- Ouvrez le compartiment à piles en desserrant la vis et en retirant le couvercle.
 - Charge de l'accu de propulsion. Retirez toujours la batterie du modèle lors du chargement (pour des raisons de sécurité, la batterie ne doit strictement être chargée dans le modèle. La batterie peut devenir très chaude (risque d'incendie)).
 - Mettez le connecteur de câble chargé dans le connecteur USB et connectez l'accu avec le connecteur USB. Le chargement commence quand la LED s'allume. Dès que la LED s'éteint, le chargement est terminé.
 - Insérez la batterie à l'intérieur du compartiment de la batterie du modèle. Assurez-vous que le modèle soit bien éteint. Branchez le connecteur de la batterie au connecteur du modèle et fermez le compartiment de la batterie.
- Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre 2 heures.

DE - Laden und Einlegen des Fahrakkus
GB - Charging and placing the battery pack
FR - Charge and mise en place l'accu

IT

- Sconnettere il collegamento tra la batteria e il modello. Rimuovere la batteria sempre dal modello per caricare (per ragioni di sicurezza si raccomanda di non caricare la batteria nel modello). La batteria può diventare molto calda (Pericolo di incendio)).
 - Inserire lo spinotto USB del cavo di ricarica nella porta USB e collegare la batteria con il cavo di ricarica. Durante la carica, il LED si accende. Quando il LED si spegne la carica è completa.
 - Inserire la batteria nel vano batteria del modello, collegare il collegamento della batteria con l'attacco nel modello e richiudere il vano batteria
- Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 2 ore.

ES

- Retire la batería siempre del modelo para cargar (por razones de seguridad se recomienda de no cargar la batería en el modelo. La batería puede alcanzar temperaturas muy altas (Riesgo de incendio)).
 - Insertar el conector USB del cable de carga en el puerto USB y conectar. La batería al cable del cargador. Cuando el LED se brilla, se inicia el proceso de carga. Cuando el LED se apaga, la carga está completa.en.
 - Insertar las baterías en el compartimiento de la batería del modelo. Asegúrese de que el modelo está apagado. Conectar el conector de la batería al conector en el modelo y cerrar el compartimiento de batería.
- El tiempo de carga, para una batería-totalmente de scargada, oscilará entre 2 horas.

CZ

- Odpojte zástrčkové spojení z modelu na baterii. Pro nabíjení baterie vždy vyjměte baterii z modelu (z důvodu bezpečnosti nesmí být baterie nabíjena v modelu. Jinak dojde k zahřátí baterie (nebezpečí vzplanutí)).
 - Vložte konektor USB nabíjecího kabelu do zásuvky USB a připojte baterii nabíjecím kabelem. Během nabíjení svítí LED kontrolka (ON) a zhasne (OFF) potom co je baterie zcela nabitá.
 - Vložte baterii do prostoru pro baterii v modelu. Ujistěte se, že je model vypnutý. Připojte konektor baterie ke konektoru v modelu a zavřete příhrádku na baterie.
- Doba nabíjení při vybitém akumulátoru je přibližně 2 hodiny.

PL

- Odlączyć złączę modelu od baterii. Zawsze wyjmuj baterię z modelu podczas ładowania (ze względów bezpieczeństwa bateria nie może być ściśle być załadowany do modelu. Bateria może stać się bardzo gorąco (ryzyko pożaru)).
 - Umieść załadowane złącze kabla w złączu USB i podłącz baterię za pomocą złączka USB. Ładowanie rozpoczyna się, gdy zaświeci się dioda LED. Gdy tylko dioda zgaśnie, ładowanie jest zakończone
 - Włóż baterię do komory baterii modelu. Upewnij się, że model jest wyłączony. Podłącz złącze baterii do złączka w modelu i zamknij komorę baterii..
- Czas ładowania wynosi ok. 2 godzin przy rozładowanej baterii.

IT - Ricarica tramite USB
ES - Carga vía USB
CZ - Nabíjení a vkládání baterie

NL

- Maak de stekkerverbinding van het model naar de accu los. Verwijder altijd de batterij uit het model tijdens het opladen (om veiligheidsredenen mag de batterij niet strikt worden gebruikt in het model worden geladen. De batterij kan erg worden heet (brandgevaar)).
 - Plaats de geladen kabelconnector in de connector USB en sluit de batterij aan met de connector USB. Het opladen begint wanneer de LED oplicht. Zodra de LED uitgaat, is het opladen voltooid.
 - Plaats de batterij in het batterijcompartiment van het model. Zorg ervoor dat het model is uitgeschakeld. Sluit de batterijconnector aan op de connector in het model en sluit het batterijcompartiment.
- De oplaadtijd bedraagt ongeveer 2 uur met een lege batterij.

SK

- Odpojte zástrčkové spojení od modelu k batérii. Pri nabíjaní vždy vyberte batériu z modelu (z bezpečnostných dôvodov nesmie byť batéria prísne načítaná do modelu. Batéria sa môže stať veľmi horúce (riziko požiaru)).
 - Vložte naložený konektor kábla do konektora USB a pripojte batériu pomocou konektora USB. Nabíjanie sa začne, keď sa rozsvieti LED. Hneď ako LED zhasne, nabíjanie je dokončené.
 - Vložte batériu do priehradky na batérie v modeli. Uistite sa, že je model vypnutý. Pripojte konektor batérie ku konektoru v modeli a zatvorte priehradku na batérie
- Čas nabíjania pri vybitej batérii je približne 2 hodiny.

HU

- Húzza ki a csatlakozót a modellből és az akkumulátorból. A töltéshez mindig vegye ki az akkumulátort a modellből (biztonsági okokból az akkumulátort nem szabad a modellben tartani. Ellenkező esetben az akkumulátor túlmelegedhet (tűzveszély)).
- Dugja be a töltőkábel USB-csatlakozóját az USB-aljzatba aljzatba, és csatlakoztassa az akkumulátort a töltőkábelhez. A LED-jelzőfény a töltés alatt világít, és kialszik, amikor a töltés befejeződött.
- Helyezze be az akkumulátort a modell akkumulátor-rekeszébe. Győződjön meg arról, hogy a modell ki van kapcsolva. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját a modell csatlakozójához, és csukja be az akkumulátor fedelét.

A teljes lemerült akkumulátor töltési ideje körülbelül 2 óra.

DK

- Frakobl stikforbindelsen fra modellen til batteriet. Fjern altid batteriet fra modellen under opladning (af sikkerheds-mæssige årsager må batteriet ikke oplades, mens det er monteret i modellen. Batteriet kan blive meget varmt (brandfare)).
 - Sæt den opladede kabelstik i USB-stikket og tilslut batteriet med USB-stikket. Opladningen starter, når LED'en lyser. Når LED'en slukkes, er opladningen færdig.
 - Sæt batteriet i modelens batterirum. Sørg for, at modellen er slukket. Tilslut batteristikken til stikket i modellen, og luk batterirummet.
- Opladningstiden er ca. 2 timer med et tomt batteri.

PL - Ładowanie i wkładanie baterii
NL - De aandrijfbatterij opladen en plaatsen
SK - Nabíjanie a vkladanie pohonnej batérie

SE

- Koppla bort modellens kontakt från batteriet. Ta alltid ut batteriet ur modellen under laddning (av säkerhetsskäl får batteriet inte laddas i modellen. Batteriet kan bli mycket hett (brandfara)).
 - Sätt i den laddade kabelkontakten i USB-kontakten och anslut batteriet med USB-kontakten. Laddningen börjar när LED-lampan tänds. När LED-lampan slöcknar är laddningen klar.
 - Sätt i batteriet i modellens batterifack. Se till att modellen är avstängd. Anslut batterikontakten till kontakten i modellen och stäng batterifacket.
- Laddningstiden är cirka 2 timmar med ett tomt batteri.

FI

- Irrota mallin liitin akusta. Poista akku aina mallista latauksen aikana (turvallisuussyistä akkua ei saa ladata mallissa. Akku voi kuumentua voimakkaasti (palovaara)).
 - Liitä ladattu kaapeliiliitin USB-liittimeen ja liitä akku USB-liittimellä. Lataus alkaa, kun LED-valo syttyy. Kun LED-valo sammuu, lataus on valmis.
 - Aseta akku mallin akkukoteloon. Varmista, että malli on sammutettu. Liitä akkuliitin mallin liittimeen ja sulje akkukotelo.
- Latausaika on noin 2 tuntia tyhjällä akulla.

NO

- Koble modellens kontakt fra batteriet. Fjern alltid batteriet fra modellen under lading (av sikkerhetsmessige årsaker må batteriet ikke lades i modellen. Batteriet kan bli svært varmt (brannfare)).
- Sett den ladede kabelkontakten inn i USB-kontakten og koble batteriet til USB-kontakten. Ladingen starter når LED-lampen tennes. Når LED-lampen slukkes, er ladingen fullført.
- Sett batteriet inn i modellens batterirom. Sørg for at modellen er slått av. Koble batterikontakten til kontakten i modellen og lukk batterirommet.

Ladetiden er omtrent 2 timer med et tomt batteri



DE - Achtung!

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Danger!

Always disconnect the battery from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la batterie de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

IT - Attenzione!

Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - ¡Atención!

Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la batería del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la batería, cargador o a la fuente de alimentación (peligro de incendio).

CZ - Varování!

Nabíjecí proces je z důvodu bezpečnosti nutné sledovat dospělou osobou. Po každém nabíjení vždy odpojte nabíječku od elektrické sítě a od baterie. Připojení nabíjecí baterie nebo nabíječky ihned po dokončení nabíjení může vést k poškození baterie, nabíječky nebo elektrické zásuvky (riziko požáru).

PL - Uwaga!

Zaraz po zakończeniu ładowania należy odłączyć model od ładowarki. Zaraz po odłączeniu modelu należy odłączyć ładowarkę od zasilania. Jeżeli po zakończeniu ładowania modelu lub ładowarka nie zostaną odłączone, wtedy może rowadzić to do uszkodzenia modelu, ładowarki lub zasilania (zagrożenie wybuchu pożaru).

NL - Let op!

Trekt de lader uit het model direct als het opladen beëindigd is. Trekt de lader uit het stopcontact onmiddellijk na het loskoppelen van het model. Indien na het laden model of lader worden niet verwijderd, dan kan dit leiden tot beschadiging van het model of voeding (brandgevaar).

SK - Uwaga!

Zaraz po zakończeniu ładowania należy odłączyć model od ładowarki. Zaraz po odłączeniu modelu należy odłączyć ładowarkę od zasilania. Jeżeli po zakończeniu ładowania modelu lub ładowarka nie zostaną odłączone, wtedy może prowadzić to do uszkodzenia modelu, ładowarki lub zasilania (zagrożenie wybuchu).

HU - Figyelem

A töltés befejezése után azonnal válassza le az akkumulátort a töltőről. Az akkumulátor leválasztása után azonnal válassza le a töltőt az áramellátásról. Az akkumulátor vagy a töltő csatlakoztatva hagyása a töltés befejezése után az akkumulátor, a töltő vagy az áramellátás károsodásához vezethet (tűzveszély).

DK - Bemærk!

Umiddelbart efter afsluttet opladning skal modellen kobles fra opladeren. Umiddelbart efter frakobling af modellen skal opladeren kobles fra strømforsyning. Bliver modellen el. opladeren ikke frakoblet efter afsluttet opladning, kan dette medføre beskadigelse af modellen, opladeren el. strømforsyningen (risiko for brand).

SE - Observera!

Eftersom den laddningen slutades, då ska man stänga av modellen. Man ska ta bort också den laddaren. Om den laddaren inte tas bort, det kan skada modellen, laddaren eller inmatningen (brandrisk).

FI - HUOM!

Heti varauksen jälkeen malli on katkaistava laturista. Kun malli on katkaistu laturista, katkaise laturi sähköverkosta. Ellei mallia tai laturia katkaista varauksen jälkeen, ne voivat vaurioitua (tulipalovaara).

NO - Viktig!

Koble alltid batteriet fra laderen umiddelbart etter at ladingen er fullført. Koble alltid laderen fra strømforsyningen umiddelbart etter at batteriet er koblet fra. Hvis batteriet eller laderen forblir koblet til etter at ladingen er fullført, kan det føre til skader på batteriet, laderen eller strømforsyningen (brannfare).

DE - Achtung! Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen, kann der Akku tiefentladen werden. Durch Tiefentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzündungen kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 6 Volt fallen um eine Tiefentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 8,4 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 8 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger! If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharged batteries. The voltage of the battery should never be under 6 Volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 8,4 Volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 8 Volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention! Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommager celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entaîner une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 6 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 8,4 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargée après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (8 Volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione! Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'inflammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batteria sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,4 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - Atención! Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargada profundamente. La tensión de la batería no debe ser más de 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,4 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 3,9 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

CZ - Pozor! Pokud je model vybaven zapínáním / vypínáním, je třeba ho po každém použití vypnout. Pokud je model vybaven odnímatelným akumulátorem nebo odpojitelným konektorovým připojením, po každém použití je nutné odpojit akumulátor od modelu. Pokud model náhodou zůstane zapnutý nebo pokud akumulátor nebude odpojen od modelu, akumulátor se zcela vybijí. Úplné vybití akumulátoru způsobí, že akumulátor ztrácí svůj výkon a může se poškodit do takové míry, že nabíjení nebo vybíjení akumulátoru nebude možné, nebo během procesu nabíjení nebo vybíjení se samovolně vznítí (nebezpečí vzniku požáru). Nikdy nenabíjejte nebo nevybíjejte zcela vybité akumulátory. Aby se zabránilo úplnému vybití akumulátoru, jeho napětí by nemělo klesnout pod 6 Volt. Plně nabitý akumulátor má 8,4 Volt. Aby se zabránilo úplnému vybití, po každém použití nechejte akumulátor nabít do plně nabitého stavu. Plně nabitý by měla probíhat po čekací době cca. 10 minut po použití a nejpозději do 12 hodin od momentu použití. Pokud akumulátor nebude nepoužívaný delší dobu, je třeba ho zkontrolovat nejméně každé 3 měsíce ohledně správného napětí (min. 8 V) a možných poškození. Pokud je to nutné, dobijte nebo zlikvidujte akumulátor.

PL - Uwaga! Jeżeli model jest wyposażony we włącznik/wyłącznik, wtedy należy wyłączać go bezpośrodko po każdym użyciu. Jeżeli model posiada akumulator, który można wyjmować bądź jest wyposażony w rozłączalne połączenie wtykowe, wtedy, po każdym użyciu, należy odłączyć akumulator od modelu. Jeżeli model zostanie niezamierzenie włączony lub jeżeli akumulator nie zostanie odłączony od modelu, wtedy akumulator całkowicie się rozładuje. Przez całkowite rozładowanie akumulator traci swoją moc bądź może zostać tak bardzo uszkodzony, że ładowanie lub rozładowanie akumulatora nie będzie możliwe lub podczas procesu ładowania lub rozładowywania zapali się samoistnie (niebezpieczeństwo pożaru). Nigdy nie wolno ładować lub rozładowywać całkowicie rozładowanych akumulatorów. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania napięcie akumulatorów nie powinno nigdy spaść poniżej 6 V. Napięcie w pełni naładowanego akumulatora wynosi ok. 8,4 V. W celu uniknięcia całkowitego rozładowania spowodowanego wyładowaniem samoistnym należy po użyciu całkowicie naładować sprawny akumulator. Pełne naładowanie akumulatora powinno nastąpić po odczekaniu ok. 10 minut od użycia oraz nie później niż po upływie 12 godzin od momentu użycia. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, wtedy należy sprawdzić go co najmniej co 3 miesiące pod względem prawidłowego napięcia (min. 8 V) oraz ewentualnych uszkodzeń. W razie konieczności należy go naładować lub zutylizować.

NL - Let op! Schakel het model na elk gebruik onmiddellijk uit als. De accu na elk gebruik uit het model worden gehaald. De accu kan volledig leeg raken als het model per abuis wordt ingeschakeld of de accu en het model worden niet losgekoppeld. In zo'n geval verliest de accu zijn vermogen of kan zodanig worden beschadigd dat het laden of ontladen van de accu niet meer mogelijk is of tijdens dit proces kan verbranden (brandgevaar). De volledig lege accu's kunnen nooit meer worden opgeladen of ongeladen. Om de diepe ontlading van de accu te voorkomen, mag de batterijspanning niet onder 6 V komen. De spanning van volledig opgeladen accu is ca. 8,4 V. Om de diepe ontlading veroorzaakt door de zelfontlading van de accu te voorkomen, dient de accu na gebruik volledig te worden opgeladen. De accu dient volledig te worden opgeladen na ca.10 minuut wachttijd na gebruik en niet later dan 12 uur na gebruik. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, dient dan ten minste elke 3 maanden op correcte spanning (min. 8 V) en op eventuele beschadiging te worden gecontroleerd. Indien nodig op te laden of te verwijderen.

SK - Pozor! Ak je váš model vybavený vypínačom, vždy ho po každom použití okamžite vypnite. Ak má váš model odnímateľnú batériu alebo odpojitelné pripojenie zástrčky k batérii, batéria by sa mala od modelu odpojiť ihneď po každom použití. Náhodné ponechanie zapnutého akumulátora alebo pripojenie do zásuvky môže viesť k hlbokému vybitiu akumulátora. Hlboké vybitie spôsobuje stratu energie batérie alebo ju môže poškodiť do takej miery, že nabíjanie alebo vybíjanie už nie je možné, alebo sa batéria môže počas procesu nabíjania alebo vybíjania samovznietiť (nebezpečenstvo požiaru). Nikdy sa nepokúšajte nabíjať alebo vybíjať hlboko vybitý akumulátor. Napätie batérie by nikdy nemalo klesnúť pod 6 V, aby sa zabránilo hlbokému vybitiu. Úplne nabitý akumulátor má napätie približne 8,4 V. Po použití by sa nepoškodená batéria mala úplne nabiť ihneď po fáze chladnutia trvajúcej najmenej 10 minút, najneskôr však po 12 hodinách, aby sa zabránilo následnému hlbokému vybitiu v dôsledku samovybíjania. Ak sa batéria dlhší čas nepoužíva alebo je uskladnená, mala by sa aspoň každé 3 mesiace skontrolovať na napätie (min. 8 V) alebo poškodenie a v prípade potreby dobiť alebo zlikvidovať.

HU - Figyelem! Amennyiben a modell kapcsolólval rendelkezik, minden repülés után kapcsoló segítésével ki kell kapcsolni. Amennyiben a modell kivehető akkumulátorral vagy oldható dugós csatlakozással rendelkezik, minden használat után az akkumulátort a modellből távolítsa el. Amennyiben a modellétéltenszerűen betácsolja, vagy az akkumulátor nem távolítja el, az akkumulátor teljesen lemerül. Abban az esetben, ha az akkumulátor teljesen kislű, az erejét veszíti vagy olyan mértékben megcsúsz, hogy az akkumulátor töltése lehetetlenné válik, illetőleg a töltési vagy kislűtési folyamat során spontán öngyulladásra lesz képes (tűzveszély). A teljesen lemerült akkumulátor tilos tölteni vagy kisűtlni. Az akkumulátor teljes lemerülésének elkerülése érdekében a feszültsége nem eshet 6 V alá. A teljesen feltöltött akkumulátor feszültsége kb. 8,4 V. Az önkisülés okozta teljes lemerülés elkerülése érdekében használat után az üzemiakapas akkumulátor teljesen fel kell töltöni. Az akkumulátor teljes feltöltését használat után kb. 10 perccel, és használat után nem később, mint 12 órával kell megkezdeni. Amennyiben az akkumulátor hosszabb ideig nem kívánja használni, a feszültségének megfelelőségét (min. 8 V) és sérülésmentes állapotát legalább 3 havonta ellenőrizni kell. Szükség esetén fel kell töltöni vagy meg kell semmisíteni.

DK - Bemærk! Er modellen forsynet med en afbryder, skal den slukkes umiddelbart efter hver brug. Er modellen forsynet med en akkumulator, som kan tages ud el. er den forsynet med en udtagelig stikforbindelse, skal akkumulatoren kobles fra modellen efter hver brug. I tilfælde af uilsigtet aktivering af modellen el. i tilfælde af, at akkumulatoren ikke bliver koblet fra modellen, vil akkumulatoren blive helt afladet. I tilfælde af fuldstændig afladning mister akkumulatoren sin effekt og den kan blive skadet så alvorligt, at det ikke vil være muligt at oplade el. aflade akkumulatoren el. akkumulatoren vil blive selvantændt under op-el. afladning (risiko for brand). Opladning el. afladning af fuldstændigt afladede akkumulatore er strengt forbudt. For at undgå fuldstændig afladning skal der sørges for, at spænding på akkumulatore under ingen omstændigheder kommer under 6 V. Spænding på en fuldt opladet akkumulator udgør ca. 8,4 V. For at undgå fuldstændig afladning som følge af spontan afladningskal den driftsklare akkumulator oplades helt efter brug. Akkumulatoren skal blive fuldt opladet efter, at man har ventet ca. 10 minutter efter brug og ikke senere end efter udløb af 12timer efter brug. I tilfælde af, at akkumulatoren ikke skal anvendes i en længere periode skal den tilses mindsten gang om 3 måneder for derved at forsikre sig om, at spændingen er korrekt (mindst 8 V) og med henblik på eventuelle beskadigelser. Om nødvendigt skal akkumulatoren oplades el. bortskaffes

SE - Observera! Om den modellen har den strömbakbrytaren, då ska man använda den efter varje användning. Om den modellen har den akkumulatoren, vilken man kan ta bort, eller den ackumulatoren är utrustad med kontaktanslutning, då efter varje användning ska man koppla av den ackumulatoren. Om den modellen är inte avstängd eller den ackumulatoren inte har tagits bort, då den ackumulatoren ska urladda. Efter den ackumulatoren urladdades, då kan den förlora den kraften eller kan skadas så att den ackumulatoren inte laddar eller brandrisk kan uppstå. Man kan aldrig ladda eller urladda de helt urladdade ackumulatorema. Förr att undvika urladdningen då ska den spänningen på ackumulatoren vara inte lägre än 6 V. Den spänningen av den helt laddade ackumulatoren är cirka 8,4 V. Förr att undvika urladdning på grund av autonom urladdning då ska man efter den användningen ladda den rätt fungerande ackumulatoren. Den fulla laddningen ska man genomföra eftersom man väntade cirka 10 minuter efter den ackumulatoren användes och inte senare än 12 timmar från användningen. I fall den ackumulatoren ska inte användas längre tid, då ska man kontrollera den efter varje 3 månader om den spänningen är rätt (min. 8 V) eller om det inte finns några skad.

FI - Huom! Jos malli on varustettu kytkimellä/katkaisijalla, se on kytkettävä pois päältä aina käytön jälkeen. Jos malli on varustettu irrotettavalla tai liittimellä kytkettävällä akulla, katkaise akku mallista aina käytön jälkeen. Jos malli kytketään sattumalta pois päältä tai akku ei katkaista mallista, akku purkautuu kokonaan. Kokonaan purkautunut akku menettää tehonsa tai se voi vaurioitua sen verran, ettei sitä voi enää ladata tai käyttää; lisäksi se voi syttyä itsestään (tulipalovaara). Ei saa koskaan varata tai purkaa kokonaan purkautuneita akkuja. Akkujen kokonaispurkautumisen välttämiseksi akkujen jännite ei saa alittaa 6 V. Täysin varatun akun jännite onn. 8,4 V. Itsestään tapahtuvan kokonaispurkautumisen välttämiseksi varaa täyteen toimiva akku käytön jälkeen. Akun varaus on kytkettävä päälle aikaisintaan 10 minuutin ja viimeistään 12 tunnin kuluttua käytöstä lukien. Ellei akku varata pidempiaikaisesti, sen jännite ja ehjyys on tarkistettava vähintään 3 kuukauden välein (min. 8 V). Tarvittaessa se on varattava tai hävitettävä.

NO - Fare! Hvis modellen din har en av/på-knapp, må du alltid slå av modellen umiddelbart etter hver bruk. Hvis modellen din har et uttakbar batteri eller en uttakbar batterikontakt, kobler du batteriet fra modellen umiddelbart etter hver bruk. Batteriet kan bli dypt utladet hvis du slår det på ved et uhell eller hvis du lar batteriet være tilkoblet. Ved dyputlading av batteriet mister det strøm, kan skades så mye at lading eller utlading ikke lenger er mulig og batteriet kan selvantenne under lading eller utlading (brannfare). Forsøk aldri å lade eller lade ut dypultadene batterier. Batterispenningen bør aldri være under 6 Volt for å unngå dyp utlad ning. Et fulladet batteri har en spenning på 8,4 Volt. Etter bruk må det intakte batteriet være fulladet etter en nedkjølingsfase på minst 10 minutter, men ikke lenger enn 12 timer. Dette for å unngå dyp utlading på grunn av selvutlading. Når batteriet ikke er i bruk eller oppbevart, må det kontrolleres minst hver tredje måned for spenning (minst 8 Volt) eller skade og om nødvendig lades eller kasseres.

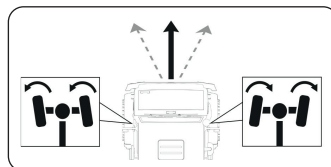
DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

HU - Művelet
DK - Betjening
SE - Handhavande

FI - Huolto
NO - Håndtering



DE 1. Anfänger / Profi Modus

Durch Verstellen dieses Hebels können Sie die maximale Geschwindigkeit des Fahrzeugs erhöhen oder verringern.

2. Lenk Trimmung

Sollte das Modell ohne einen Befehl nach links oder rechts fahren, wird mit diesem Regler das Modell feinjustiert bis es geradeaus fährt.

GB 1. Beginner / Professional mode

By adjusting this lever you can increase or decrease the maximum speed of the vehicle.

2. Steering trim

It is applied to adjust the center trim of the steering channel.

FR 1. Mode débutant / professionnel

En réglant ce levier, vous pouvez augmenter ou diminuer la vitesse maximale du véhicule.

2. l'assiette du gouvernail

Si le modèle a tendance à rouler vers la gauche ou vers la droite sans la commande appropriée, vous pouvez affinement ajuster par le biais de ce variateur.

IT 1. Mode débutant / professionnel

Regolando questa leva è possibile aumentare o diminuire la velocità massima del veicolo.

2. Trim dello sterzo

Se il modello va a sinistra o destra senza aver ricevuto un comando, si può regolare con questo regolatore finché va dritto.

ES 1. Modo principiante/profesional

Ajustando esta palanca se puede aumentar o disminuir la velocidad máxima del vehículo

2. Ajuste de dirección

Si el modelo va hacia izquierda o derecha sin recibir un comando, se puede ajustar con este regulador hasta que el modelo va recto.

CZ 1. Začátečník / profesionál

Nastavením této páky lze zvýšit nebo snížit maximální rychlost vozidla.

2. Systém řízení

Pokud se model pohybuje doleva nebo doprava bez zadání příkazu, slouží toto ovládání k jemnému doladění modelu, dokud se nepohne rovně.

PL 1. Tryb początkujący/profesjonalny

Poprzez regulację tej dźwigni można zwiększyć lub zmniejszyć maksymalną prędkość pojazdu.

2. Układ kierowniczy

Jeśli model porusza się w lewo lub w prawo bez polecenia, ten element sterujący jest używany do precyzyjnego dostrojenia modelu do ruchu na wprost.

NL 1. Tryb początkujący/profesjonalny

Door deze hendel te verstellen kunt u de maximumsnelheid van het voertuig verhogen of verlagen.

2. Stuurbekrachtiging

Als het model zonder commando naar links of rechts beweegt, wordt deze besturing gebruikt om het model te fine-tunen totdat het recht vooruit beweegt.

SK 1. Režim začiatkový / profesionál

Nastavením tejto páčky môžete zvýšiť alebo znížiť maximálnu rýchlosť vozidla.

2. Trim riadenia

Ak sa model pohybuje doľava alebo doprava bez príkazu, toto ovládanie sa používa na doladenie modelu, kým sa nepohne rovno.

HU 1. Kezdő / Profi mód

Ezen kar állításával növelheti vagy csökkentheti a jármű maximális sebességét.

2. Kormánytrimmelés

Ha a modell balra vagy jobbra halad parancs nélkül, ezzel a szabályzóval finomhangolhatja a modellt, amíg egyenesen halad.

DK 1. Begynder-/professionel-tilstand

Ved at justere denne håndtag kan du øge eller reducere køretøjets maksimale hastighed.

2. Styretrimning

Hvis modellen kører til venstre eller højre uden kommando, kan du med denne regulator finjustere modellen, indtil den kører ligeud.

SE 1. Nybörjar-/proffsläge

Genom att justera denna spak kan du öka eller minska fordonets maximala hastighet.

2. Styrttrimning

Om modellen kör åt vänster eller höger utan att du har gett någon kommando, kan du använda denna reglage för att finjustera modellen tills den kör rakt fram.

FI 1. Aloittelija-/ammattilais-tila

Säättämällä tätä vipua voit lisätä tai vähentää ajoneuvon maksiminopeutta.

2. Ohjauksen trimmaus

Jos malli ajaa vasemmalle tai oikealle ilman komentoa, tällä säätimellä mallia hienosäädetään, kunnes se ajaa suoraan.

NO 1. Nybegynner-/proffmodus

Ved å justere denne spaken kan du øke eller redusere kjøretøyets maksimale hastighet.

2. Styretrim

Hvis modellen kjører til venstre eller høyre uten at du har gitt noen kommando, kan du bruke denne regulatoren til å finjustere modellen til den kjører rett frem.



DE 3. Licht ein / aus

Durch schieben des Reglers lässt sich das Licht ein bzw. aus schalten.

4. Warnblinker ein / aus

Um die Warnblinker einzuschalten, drehen Sie das Lenkrad für 3 Sekunden nach rechts, um sie wieder auszuschalten, drehen sie das Lenkrad für 3 Sekunden nach links.

5. Lenkung Reverse Schalter

Es ermöglicht Ihnen, elektronisch die Richtung des Lenkservowegs zu wechseln.

GB 3. Lights on / off

The lights can be switched on or off by sliding the control.

4. Hazard warning lights on / off

To switch the hazard warning lights on, turn the steering wheel to the right for 3 seconds; to switch them off again, turn the steering wheel to the left for 3 seconds.

5. Steering Reverse Switch

It allows you to electronically switch the direction of steering servo travel.

FR 3. Lumières allumées / éteintes

Les lumières peuvent être allumées ou éteintes en faisant glisser le régulateur.

4. Feux de détresse activés / désactivés

Pour activer les feux de détresse, tournez le volant vers la droite pendant 3 secondes, pour les désactiver, tournez le volant vers la gauche pendant 3 secondes.

5. Interrupteur de direction inversé

Il vous permet de changer la direction du servo directionnel

IT 3. Accensione/spengimento delle luci

Le luci possono essere accese o spente facendo scorrere il comando.

4. Accensione/spengimento delle luci di emergenza

Per accendere le luci di emergenza, ruotare il volante verso destra per 3 secondi; per spegnerle nuovamente, ruotare il volante verso sinistra per 3 secondi.

5. Direzione Interruttore Reverse

Esso consente di modificare elettronicamente la direzione del servo sterzo.

ES 3. Encendido / apagado de las luces

Las luces pueden encenderse o apagarse deslizando el mando.

4. Luces de emergencia encendidas / apagadas

Para encender las luces de emergencia, gire el volante hacia la derecha durante 3 segundos; para apagarlas de nuevo, gire el volante hacia la izquierda durante 3 segundos.

5. Steering Reverse Switch

Se le permite cambiar electrónicamente la dirección del servo de dirección.

CZ 3. Zapnutí/vypnutí světel

Světla lze zapnout nebo vypnout posunutím ovládače.

4. Zapnutí / vypnutí výstražných světel

Výstražná světla zapnete otočením volantu doprava na 3 sekundy; vypnete je opět otočením volantu doleva na 3 sekundy.

5. Přepínač zpětného chodu řízení

Umožňuje elektronicky změnit směr chodu serva řízení.

PL 3. Włączenie/wyłączenie światel

Światła można włączyć lub wyłączyć, przesuwając element sterujący.

4. Włączenie / wyłączenie światel awaryjnych

Aby włączyć światła awaryjne, obróć kierownicę w prawo na 3 sekundy; aby je wyłączyć, obróć kierownicę w lewo na 3 sekundy.

5. Przełącznik rewersu układu kierowniczego

Umożliwia elektroniczną zmianę kierunku ruchu serwowo mechanizmu kierowniczego.

NL 3. Verlichting aan / uit

De verlichting kan worden in- of uitgeschakeld door de knop te verschuiven.

4. Alarmknipperlichten aan/uit

Om de alarmknipperlichten in te schakelen, draait u het stuurwiel 3 seconden naar rechts; om ze weer uit te schakelen, draait u het stuurwiel 3 seconden naar links.

5. Omkeerschakelaar

Hiermee kun je de richting van de stuurservo elektronisch veranderen.

SK 3. Zapnutie/vypnutie svetiel

Svetlá môžete zapnúť alebo vypnúť posunutím ovládača.

4. Zapnutie / vypnutie výstražných svetiel

Ak chcete zapnúť výstražné svetlá, otočte volantom doprava na 3 sekundy; ak ich chcete opäť vypnúť, otočte volantom doľava na 3 sekundy.

5. Prepínač spätného chodu riadenia

Umožňuje elektronicky zmeniť smer chodu serva riadenia.

HU 3. Világítás be/ki

A kapcsoló elmozdításával be- és kikapcsolható a világítás.

4. Vészvillogó be/ki

A vészvillogó bekapcsolásához forgassa a kormányt 3 másodpercig jobbra, a kikapcsolásához pedig 3 másodpercig balra.

5. Kormányfordító kapcsoló

Ezzel elektronikusan megváltoztathatja a kormányrásegítő irányát.

DK 3. Lys til/fra

Ved at skubbe betjeningsknappen kan lyset tændes eller slukkes.

4. Advarselsblinklys til/fra

For at tænde advarselsblinklyset drejer du rattet 3 sekunder til højre. For at slukke det drejer du rattet 3 sekunder til venstre.

5. Reverse-kontakt til styretøj

Den giver dig mulighed for elektronisk at ændre retningen af servostyringen

SE 3. Ljus på/av

Genom att skjuta reglaget kan du tända eller släcka ljuset.

4. Varningsblinkers på/av

För att slå på varningsblinkers, vrid ratten åt höger i 3 sekunder. För att slå av dem, vrid ratten åt vänster i 3 sekunder.

5. Styrningsomkopplare för backning

Den gör det möjligt att elektroniskt ändra riktningen på servostyrningen.

FI 3. Valot päälle / pois

Valot voidaan kytkeä päälle tai pois liu'uttamalla säätintä.

4. Varoitussilkujen kytkeminen päälle/pois

Varoitussilkujen kytkemiseksi päälle käännä ohjauspyörää 3 sekunnin ajan oikealle, ja niiden kytkemiseksi pois käännä ohjauspyörää 3 sekunnin ajan vasemmalle.

5. Ohjauksen kääntäeskytkin

Sen avulla voit vaihtaa ohjaustehostimen suunnan elektronisesti.

NO 3. Lys på/av

Ved å skyve regulatoren kan lyset slås på eller av.

4. Varselblinklys på/av

For å slå på varselblinklysene, vri rattet 3 sekunder mot høyre. For å slå dem av igjen, vri rattet 3 sekunder mot venstre.

5. Styring reversbryter

Denne bryteren gjør det mulig å endre retningen på servostyringen elektronisk.

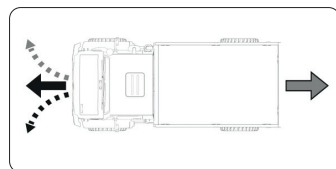
DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bediening
SK - Operácie

HU - Művelet
DK - Betjening
SE - Handhavande

FI - Huolto
NO - Håndtering



DE 6. Vorwärts / Rückwärts | Links / Rechts

a. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie den Gashebel zurück oder nach vorne, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren

b. Links bzw. Rechts abbiegen

Mit dem Lenkrad wird die Fahrtrichtung gesteuert. Durch drehen des Lenkrads nach links oder rechts, fährt Ihr Modell nach links oder rechts.

7. Motor aus

Wenn dem Modell etwa 10 min. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB 6. Forward / Reverse | Left / Right

a. Forward / Reverse

Push the throttle stick backward or forward, the model will drive forward or backward.

b. Left or right turn

When the throttle control car, and turned the steering wheel, can control the car left/right turn.

7. Engine off

If the model does not get any input within 10 min., the model turns off automatically and must be restarted.

FR 6. Avant / Arrière | À droite / À gauche

a. Marche avant/arrière

Poussez le levier du gaz vers l'arrière ou vers l'avant et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière.

b. Tourner à droite ou à gauche

A l'aide du volant vous déterminez la direction que votre modèle va prendre. En tournant le volant de direction vers à gauche ou à droite, votre modèle ira à gauche ou à droite.

7. Moteur coupé

Si vous n'envoyez d'ordre pendant de 10 minutes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT 6. Avanti / Indietro | Sinistra / Destra

a. Avanti/indietro

Spingere l'acceleratore in indietro o avanti e il modello andrà avanti o indietro.

b. Girare a sinistra o a destra

Con il volante si controlla la direzione. Se si gira il volante a sinistra o a destra, il modello gira a sinistra o a destra.

7. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per 10 minuti, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES 6. Adelante / Atás | Izquierda / Derecha

a. Adelante/Atás

Primer la palanca de gas hacia atrás o hacia adelante, el modelo seguirá adelante o hacia atrás.

b. Giro a la izquierda o a derecha

Con el volante se controla la dirección. Cuando gira usted el volante a la izquierda o a la derecha, el modelo conduce a la izquierda o a la derecha.

7. Motor apagado

Si le a dar 10 minutos nign comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reinicia

CZ 6. Dopředu / Dozadu | Doleva / Doprava

a. Dopředu / Dozadu

Stiskněte páčku plynu dozadu nebo dopředu a model pojede dopředu nebo dozadu.

b. Zatočení doleva nebo doprava

Pokud s modelem jedete pomocí páčky plynu a posunete kolečko zatačení, můžete zatočit doleva nebo doprava.

7. Vypnutí motoru

Pokud model nezíská žádný vstup do 10 minut, model se automaticky vypne a musí se znovu nastartovat..

PL 6. Do przodu / do tyłu | W lewo / W prawo

a. Do przodu/do tyłu

Naciśnięcie dźwigni gazu do tyłu lub do przodu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu.

b. Skracanie w lewo lub w prawo

Kierownica steruje kierunkiem jazdy. Obracając kierownicę w lewo lub w prawo, Twój model porusza się w lewo lub w prawo.

7. Wylączenie silnika

Jeżeli przez okres dłuższy niż 10 min. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

NL 6. Vooruit / achteruit | Linksaf / Rechtsaf

a. Vooruit / achteruit

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden.

b. Linksaf of rechtsaf

De rijrichting wordt geregeld met het stuurwiel. Door het stuur naar links of rechts te draaien, beweegt je model naar links of rechts.

7. De motor uitzetten

Als het model opdrachten gedurende ongeveer 10 minuten niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

SK 6. Vpred / vzad | Links / Rechts

a. Vpred / vzad

Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť

b. Ohýbanie doľava alebo doprava

Smer jazdy sa ovláda volantom. Otáčaním volantu doľava alebo doprava váš model doľava alebo doprava.

7. Vypnutie motora

Ak model nedostane príkazy približne 10 minút, automaticky sa vypne a reštartuje.

HU 6. Előre / hátra | Balra / jobbra

a. Előre/hátra

Ha a gázkart hátra vagy előre nyomja, a modell előre vagy hátra halad.

b. Balra vagy jobbra kanyarodás

A kormánykerékkel lehet irányítani a haladási irányt. A kormánykerék balra vagy jobbra forgatásával a modell balra vagy jobbra halad.

7. Motor kikapcsolása

Ha körülbelül 10 percig nem küldenek parancsokat a modellnek, akkor a modell automatikusan kikapcsol, és újra kell indítani.

DK 6. Fremad / bagud | Venstre / højre

a. Fremad/bagud

Tryk gashåndtaget tilbage eller fremad, så kører modellen fremad eller bagud

b. Drej til venstre eller højre

Rattet styrer kørselsretningen. Ved at dreje rattet til venstre eller højre kører din model til venstre eller højre.

7. Motor slukket

Hvis der ikke sendes kommandoer til modellen i ca. 10 minutter, slukkes modellen automatisk og skal genstartes.

SE 6. Framåt/bakåt | Vänster/höger

a. Framåt/bakåt

Tryck gasreglaget bakåt eller framåt, så kör modellen framåt eller bakåt

b. Sväng vänster eller höger

Rattens vridning styr körriktningen. Genom att vrida rattet åt vänster eller höger kör modellen åt vänster eller höger.

7. Motor av

Om inga kommandon skickas till modellen på cirka 10 minuter stängs modellen av automatiskt och måste startas om.

FI 6. Eteenpäin / taaksepäin | Vasemmalle / oikealle

a. Eteenpäin/taaksepäin

Kun painat kaasuvipua taaksepäin tai eteenpäin, malli ajaa eteenpäin tai taaksepäin

b. Käännä vasemmalle tai oikealle

Ohjauspyörällä ohjataan ajosuuntaa. Kääntämällä ohjauspyörää vasemmalle tai oikealle malli ajaa vasemmalle tai oikealle.

7. Moottori pois päältä

Jos mallille ei lähetetä komentoja noin 10 minuuttin, malli sammuu automaattisesti ja se on käynnistettävä uudelleen.

NO 6. Fremover / bakover | Venstre / høyre

a. Fremover/bakover

Trykk gasspedalen bakover eller fremover, så kjører modellen fremover eller bakover

b. Sving til venstre eller høyre

Rattets bevegelse styrer kjøreretningen. Ved å vri rattet mot venstre eller høyre, kjører modellen mot venstre eller høyre.

7. Motor av

Hvis modellen ikke mottar noen kommandoer i ca. 10 minutter, slås den automatisk av og må startes på nytt.



DE - Allgemeine Hinweise

Schalten Sie zu erst das Fahrzeug an und dann den Sender. Wenn das Fahrzeug anhält, beginnt langsamer zu werden oder träger zu reagieren ist der Akku leer. Fahren Sie in diesem Fall nicht weiter und schalten Sie das Fahrzeug aus da der Akku sonst tiefen entladen wird und Schaden nimmt.

GB - General information

First, turn the vehicle on and then the transmitter. When the vehicle stops, starts to get slower or responds are slow, the battery will be nearly empty. In this case do not continue driving and switch off the vehicle as otherwise there is danger of deep discharging the battery, which leads to damages.

FR - Indications générales

D'abord mettez la véhicule en marche et après commutiez l'émetteur. L'accu est vide quand le véhicule s'arrête, commence à rouler plus lentement ou s'alignuit. Dans ce cas arrêtez le véhicule et l'éteignez ; autrement l'accu sera déchargé profondément et il subit des dégâts.

IT - Note generali

Accendere primail il veicolo e poi la radio. Quando il veicolo si ferma, inizia a rallentare o risponde lentamente ai comandi, è necessario di ricaricare la batteria. In questo caso consigliamo di spegnere il veicolo, perche evitare che la batteria si sottoscarica, questo causa un danneggiamento alla batteria.

ES - Notas generales

Encender primero el vehículo y luego la emisora. Cuando el vehículo se detiene, empieza a disminuir la velocidad o responde lento a los comandos, quiere decir que la batería está vacía. En este caso no continuar y apagar el vehículo, porque la batería se sobrecarga y se puede dañar.

CZ - Obecná informace

Nejprve zapněte vozidlo a poté vysílač. Když se vozidlo zastaví, začne se zpomalovat nebo reakce jsou pomalé, baterie bude téměř vybitá. V takovém případě nepokračujte v jízdě a nevyplnějte vozidlo, jinak hrozí nebezpečí vybití baterie, což může vést k poškození.

PL - Informacje ogólne

Najpierw włącz pojazd, a następnie nadajnik. Jeżeli pojazd się zatrzyma, zacznie zwalniać lub będzie reagował wolniej, akumulator jest rozładowany. W takim przypadku nie należy kontynuować jazdy i należy wyłączyć pojazd, ponieważ akumulator ulegnie głębokiemu rozładowaniu i uszkodzeniu.

NL - Algemene informatie

Zet eerst het voertuig aan en daarna de zender. Als het voertuig stopt, langzamer gaat rijden of trager reageert, is de accu leeg. Rijd in dat geval niet verder en schakel het voertuig uit. Anders raakt de accu diep ontladen en raakt deze beschadigd.

SK - Všeobecné informácie

Najprv zapnite vozidlo a potom vysílač. Ak vozidlo zastaví, začne spomaľovať alebo reaguje pomaly, batéria je vybitá. V takom prípade nepokračujte v jazde a vozidlo vypnite, inak sa batéria hlboko vybije a poškodí.

HU - Általános tudnivalók

Először indítsa el a járművet, majd kapcsolja be az adót. Ha a jármű megáll, lassulni kezd vagy lassabban reagál, akkor az akkumulátor lemerült. Ebben az esetben ne folytassa az utat, hanem kapcsolja ki a járművet, mert ellenkező esetben az akkumulátor mélyen lemerül és megsérül.

DK - Generelle oplysninger

Tænd først for køretøjet og derefter for senderen. Hvis køretøjet standser, begynder at køre langsommere eller reagerer træt, er batteriet tomt. Kør i så fald ikke videre og sluk for køretøjet, da batteriet ellers bliver dybt afladet og beskadiget.

SE - Allmän information

Starta först fordonet och sedan sändaren. Om fordonet stannar, börjar sakta ner eller reagerar trögare är batteriet tomt. Fortsätt i så fall inte att köra och stäng av fordonet, eftersom batteriet annars kommer att laddas ur helt och skadas.

FI - Yleisiä ohjeita

Käynnistä ensin ajoneuvo ja sitten lähetin. Kun ajoneuvo pysähtyy, alkaa hidastua tai reagoi hitaammin, akku on tyhjä. Älä jatka ajamista tässä tapauksessa, vaan sammuta ajoneuvo, jotta akku ei purkautu liikaa ja vaurioituu.

NO - Generelle tips

Slå først på kjøretøyet og deretter senderen. Hvis kjøretøyet stopper, begynner å sakke av eller reagerer tregere, er batteriet tomt. I så fall må du ikke kjøre videre, men slå av kjøretøyet, da batteriet ellers blir dypt utladet og skadet.



- DE** - Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Modellbau Artikel. D. h., das Fahrzeug muss stets gewartet werden (auf Beschädigungen kontrollieren, Schraubverbindungen kontrollieren, reinigen usw...). Verschleißteile wie z. B. das Hauptzahnrad, Motorritzel, Knochenpfanne usw. werden im Lauf der Zeit abgenutzt sein und müssen daher getauscht werden. Auch Crashes werden sich nicht immer vermeiden lassen, daher müssen auch Crashschäden repariert oder ersetzt werden. Verschleißteile oder defekte Teile durch Crashes oder zu wenig Wartung unterliegen nicht der Gewährleistung, Kosten und Reparatur müssen vom Käufer selbst übernommen werden.
- GB** - This product is a model building article. This means that the vehicle must always be serviced (check for damage, check screw connections, clean etc...). Wear parts such as the main gear, motor pinion, bone socket, etc. will wear out over time and must therefore be replaced. Crashes cannot always be avoided, so crash damage must also be repaired or replaced. Wear parts or defective parts due to crashes or insufficient maintenance are not covered by warranty, costs and repairs must be covered by the buyer himself.
- FR** - Ce produit est un article de modélisme. Cela signifie que le véhicule doit toujours faire l'objet d'un entretien (contrôle des dommages, contrôle des raccords vissés, nettoyage, etc...). Les pièces d'usure telles que l'engrenage principal, le pignon du moteur, la tête de rotule etc. s'usent avec le temps et doivent donc être remplacées. Il n'est pas toujours possible d'éviter les collisions, c'est pourquoi les dommages causés par les collisions doivent également être réparés ou remplacés. Les pièces d'usure ou les pièces défectueuses dues à des accidents ou à un entretien insuffisant ne sont pas couvertes par la garantie, les coûts et les réparations doivent être assumés par l'acheteur lui-même.
- IT** - Questo prodotto è un articolo di modellismo. Ciò significa che il veicolo deve essere sempre sottoposto a manutenzione (controllare eventuali danni, controllare i collegamenti a vite, pulire ecc...). Le parti soggette ad usura come l'ingranaggio principale, il pignone del motore, bicchierino ecc. si consumano nel tempo e devono pertanto essere sostituite. Non è sempre possibile evitare gli incidenti, pertanto è necessario riparare o sostituire anche i danni causati dagli incidenti. Le parti usurate o difettose a causa di urti o manutenzione insufficiente non sono coperte da garanzia, i costi e le riparazioni sono a carico dell'acquirente stesso.
- ES** - Este producto es un artículo de modelismo. Esto significa que el vehículo debe ser revisado siempre (comprobar si hay daños, comprobar las uniones atornilladas, limpiar, etc...) as piezas de desgaste como el engranaje principal, el piñón del motor, rotula de conexión etc. se desgastarán con el paso del tiempo y, por lo tanto, deben sustituirse. Las colisiones no siempre se pueden evitar, por lo que los daños por colisión también se deben reparar o reemplazar. Las piezas de desgaste o las piezas defectuosas debidas a colisiones o a un mantenimiento insuficiente no están cubiertas por la garantía, los costes y las reparaciones correrán a cargo del propio comprador.
- CZ** - Tento produkt je modelovým artiklem. To znamená, že vozidlo musí být vždy udržováno (zkontrolováno, zda není poškozené, zkontrolováno šroubové spoje, vyčištěno atd.). Opořezatelné díly, jako je hlavní ozubené kolo, pastorek motoru, sedlo kosti atd., se časem opotřebovávají a musí se vyměnit. Nárazům se nelze vždy vyhnout, takže poškození nárazy bude také nutné opravit nebo vyměnit. Na díly opotřebované nebo poškozené v důsledku nehod nebo nedostatečné údržby se nevztahuje záruka, náklady a opravy nese kupující.
- PL** - Ten produkt jest artykułem modelarskim. Oznacza to, że pojazd musi być zawsze konserwowany (sprawdzany pod kątem uszkodzeń, sprawdzany pod kątem połączeń śrubowych, czyszczony, itd...). Części zużywające się, takie jak przekładnia główna, zębnik silnika, gniazdo kości itp. z czasem ulegają zużyciu i muszą zostać wymienione. Nie zawsze da się uniknąć stłuczki, więc uszkodzenia powstałe w wyniku stłuczki również trzeba będzie naprawić lub wymienić. Części zużyte lub uszkodzone w wyniku wypadków lub niedostatecznej konserwacji nie są objęte gwarancją, koszty i naprawy ponosi kupujący.

- NL** - Dit product is een modelbouwartikel. Dit betekent dat het voertuig altijd onderhouden moet worden (controleren op beschadigingen, schroefverbindingen controleren, schoonmaken, etc.). Slijtageonderdelen zoals: Onderdelen zoals het hoofdandwiel, het motorritsel, het botkomdeel, etc. slijten na verloop van tijd en moeten daarom worden vervangen. Een ongeluk kan niet altijd worden voorkomen. Daarom moet ook de schade die ontstaat door een ongeluk worden gerepareerd of vervangen. Slijtageonderdelen of defecte onderdelen als gevolg van crashes of onvoldoende onderhoud vallen niet onder de garantie; Kosten en reparaties zijn voor rekening van de koper.
- SK** - Tento produkt je stavebnícou modelu. To znamená, že vozidlo musí byť neustále udržiavané (kontrola poškodenia, kontrola skrutkových spojov, čistenie atď.). Časti podliehajúce opotrebovaniu, ako sú: Časti ako hlavný prevod, pastorek motora, kostná objímka atď. sa časom opotrebojú, a preto je potrebné ich vymeniť. Havária sa nedá vždy vyhnúť, preto je potrebné opraviť alebo vymeniť aj poškodenie. Opoťrebované diely alebo chybné diely v dôsledku havárií alebo nedostatočnej údržby nie sú kryté zárukou; náklady a opravy musí znášať kupujúci.
- HU** - Ez a termék egy modellező cikk. Ez azt jelenti, hogy a járművet folyamatosan karbantartani kell (ellenőrizni kell a sérüléseket, a csavaros csatlakozásokat, tisztítani kell stb.). A kopó alkatrészek, mint pl. a fő fogaskerék, a motor fogaskerék, a csontcsésze stb. idővel elhasználódnak, ezért ki kell cserélni őket. Az ütközéseket sem lehet mindig elkerülni, ezért az ütközések sérüléseket is meg kell javítani vagy ki kell cserélni. A kopó alkatrészek vagy az ütközés vagy a nem megfelelő karbantartás miatt meghibásodott alkatrészek nem tartoznak a jótállás hatálya alá, a költségeket és a javítást a vevőnek kell viselnie.
- DK** - Dette produkt er en modelbygningartikel. Det betyder, at køretøjet altid skal vedligeholdes (kontrollere for skader, kontrollere skruesamlinger, rengøre osv.). Sliddele som f.eks. hovedtandhjul, motorhjul, knoglebakken osv. vil med tiden blive slidt og skal derfor udskiftes. Det er ikke altid muligt at undgå kollisioner, og derfor skal skader efter kollisioner også repareres eller udskiftes. Sliddele eller defekte dele som følge af kollisioner eller manglende vedligeholdelse er ikke omfattet af garantien, og omkostninger og reparationer skal afholdes af køberen selv.
- SE** - Denna produkt är en modellbyggnadsartikel. Det innebär att fordonet måste underhållas regelbundet (kontrollera skador, kontrollera skruvförband, rengöra osv.). Slitagedelar som t.ex. huvudkugghjul, motortandhjul, benfästet osv. slits med tiden och måste därför bytas ut. Krockar kan inte alltid undvikas, därför måste även skador efter krockar repareras eller bytas ut. Slitagedelar eller defekta delar till följd av krockar eller otillräckligt underhåll omfattas inte av garantin, kostnader och reparationer måste betalas av köparen själv.
- FI** - Tämä tuote on mallinrakennustuote. Tämä tarkoittaa, että ajoneuvoa on huollettava säännöllisesti (tarkistettava vauriot, ruuviliitokset, puhdistettava jne.). Kuluvat osat, kuten päähammaspyörä, moottorin hammaspyörä, luupannu jne., kuluvat ajan myötä ja ne on siksi vaihdettava. Törmäyksiä ei aina voida välttää, joten törmäysvauriot on myös korjattava tai vaihdettava. Kuluvat osat tai törmäyksistä tai puutteellisesta huollosta johtuvat vialliset osat eivät kuulu takuun piiriin, ja ostajan on vastattava niiden kustannuksista ja korjauksista.
- NO** - Dette produktet er en modellbyggingartikel. Det betyr at kjøretøyet må vedlikeholdes regelmessig (kontrollere for skader, kontrollere skruforbindelser, rengjøre osv.). Slitedeler som hovedtannhjul, motorhjul, beinpotte osv. vil bli slitt over tid og må derfor byttes ut. Kollisjoner kan ikke alltid unngås, og derfor må også kollisjonsskader repareres eller erstattes. Slitedeler eller defekte deler som skyldes kollisjoner eller manglende vedlikehold er ikke omfattet av garantien, og kostnader og reparasjoner må dekkes av kjøperen selv.

DE - Ersatzteile

GB - Spare parts

FR - Pièces détachées



DE

1. Reifen + Felgen VE2 vo+hi
2. Ladekabel USB
3. Motor
4. Sender
5. Li-Ion Akku 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

GB

1. Tyres + Rims U 2 pieces front/rear
2. USB Charging Cable
3. Motor
4. Transmitter
5. Li-Ion Battery 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

FR

1. Pneus + Jantes 2 pièces avant/arrière
2. Câble de chargement USB
3. Moteur
4. Émetteur
5. Batterie Li-Ion 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

IT

1. Pneumatici+cerchi 2 pezzi anteriore/posteriore.
2. Cavo di ricarica USB
3. Motore
4. Trasmettitore
5. Batteria agli ioni di litio 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

ES

1. Neumáticos + llantas 2 piezas delante/detrás
2. Cable de carga USB
3. Motor
4. Transmisor
5. Batería de iones de litio 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

IT - Pezzi di ricambio

ES - Lista de repuestos

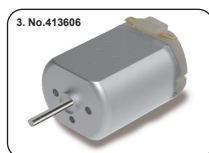
CZ - Náhradních součástí



PL - Części zamienne

NL - Wisselstukken

SK - Náhradné diely



CZ

1. Kolo + ráfek 2 ks přední a zadní
2. Nabíjecí kabel USB
3. Motor
4. Vysílač
5. Lithium-iontová baterie 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

PL

1. Kóło + obręcz 2szt przód + tył
2. Kabel USB do ładowania
3. Silnik
4. Nadajnik
5. Bateria litowo-jonowa 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

NL

1. Wiel + velg 2 st voor + achter
2. USB oplaadkabel
3. Motor
4. Zender
5. Lithium-ion batterij 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

SK

1. Koleso + ráfik 2 ks predná + zadná časť
2. Nabíjací kábel USB
3. Motor
4. Vysielač
5. Litium-ionová batéria 7,4V 900mAh 6,6 WH
6. Servo

HU

1. Gumiabroncsok + felni 2 VE2 vo+hi
2. Töltőkábel USB
3. Motor
4. Adó
5. Li-Ion akkumulátor 7,4 V 900 mAh 6,6 WH
6. Szervó

HU - Pótalkatrészek

DK - Reservedele

SE - Reservdelar



DK

1. Dæk + fælg VE2 for+bag
2. Opladerkabel USB
3. Motor
4. Sender
5. Li-Ion-batteri 7,4 V 900 mAh 6,6 WH
6. Servo

SE

1. Däck + fälgar VE2 fram+bak
2. Laddningskabel USB
3. Motor
4. Sändare
5. Li-Ion-batteri 7,4 V 900 mAh 6,6 WH
6. Servo

FI

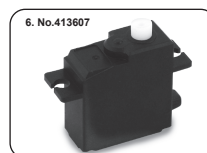
1. Renkaat + vanteet VE2 vo+hi
2. Latauskaapeli USB
3. Moottori
4. Lähetin
5. Li-ion-akku 7,4 V 900 mAh 6,6 WH
6. Servo

NO

1. Dekk + felger VE2 foran+bak
2. Ladekabel USB
3. Motor
4. Sender
5. Li-Ion-batteri 7,4 V 900 mAh 6,6 WH
6. Servo

FI - Varaosat

NO - Reservedeler

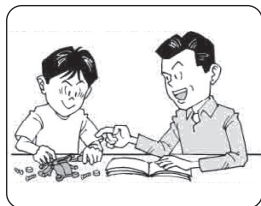


DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



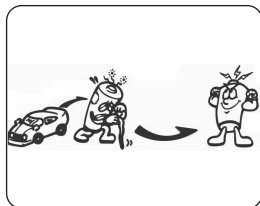
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
HU - Tartsa távol a kezét mozgó alkatrészekről.
DK - Læs betjeningsvejledningen nøje!
SE - Rör inte vid rörliga delar.
FI - Älä koske liikkuvien osiin.
NO - Hold hendene unna bevegelige deler.

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad



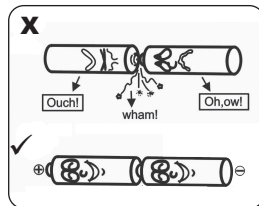
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použíti jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osôb.
HU - Kizárólag felnőtt felügyelet mellett használható.
DK - Det anbefales, at en voksen person a ltid holder opsyn.
SE - Modellen får endast användas under dir ekt övervakning av vuxna.
FI - Mallia saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
NO - Modellen kan kun brukes under direkte tilsyn av voksne.

CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen



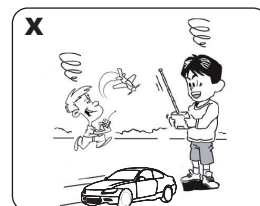
DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
HU - A lemerült elemeket cserélje ki.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Om batterierna tagit slut ska de bytas ut.
FI - Mikäli akut ovat tyhjä, ne on vaihdettava va.
NO - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.

SK - Bezpečnostné opatrenia
HU - Modell akció
DK - Sikkerhedshenvisninger



DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
HU - Figyeljen a helyes polarításra!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polariteten!
FI - Huomioi napaisuus!
NO - Se opp for polaritet!

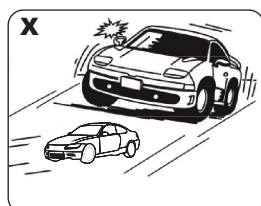
SE - Säkerhetsanvisningar
FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



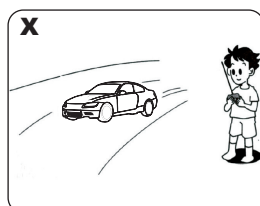
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w naszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
HU - Figyeljen a környezeten lévő frekvenciákra!
DK - Pas på frekvenser i omgivelserne!
SE - Observera frekvenser i omgivningen!
FI - Huomioi muut ympäristössäsi käytössä olevat taajuuudet!
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i miljøet ditt!



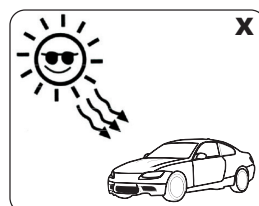
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder im Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu a deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívať model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
HU - A modellt ne használja esőben, hóban, nedves felületeken és homokon.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, snør el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Använd inte modellen i regn, snö, våt eller sandig miljö.
FI - Älä käyttää mallia vesi- tai lumisateessa tai märässä tai hiekkaisessa ympäristössä.
NO - Ikke bruk modellen i regn, snø, vått eller sandholdig miljø.



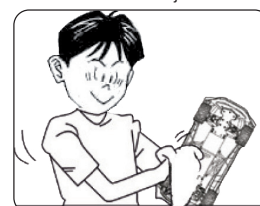
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach a placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
HU - Utcaon és tereken (közúti forgalomban) nem használható.
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Använd inte modellen på högt trafikerede vägar eller platser.
FI - Älä käyttää mallia tiellä tai alueilla, joilla on paljon liikennettä.
NO - Ikke bruk modellen på veier eller steder med mye trafikk.



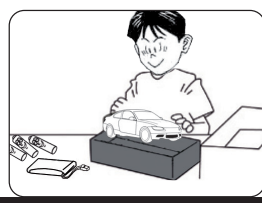
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejezdite mimo dosah diaľkového ovládania.
HU - Sose használja a távirányítót hatótávolságán kívül.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjenings rækkevidde.
SE - Kör aldrig utanför fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä aja mallia kaukosäätimen kentän ulkopuolelle.
NO - Kjør aldri utenfor rekkevidden til fjernkontrollen.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawić.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
HU - A modellt közvetlen napsugár vagy hő hatásának ne tegye ki.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmpå virkning.
SE - Utsätt inte modellen för direkt solljus el ler värme.
FI - Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja lämmölle.
NO - Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
HU - A szennyeződések nedves törölközővel távolítsa el.
DK - Til rengøring af modellen brug En fugtig klud.
SE - Rengör modellen med en fuktig trasa.
FI - Puhdistukseen on käytettävä kosteaa kangasta.
NO - En fuktig klud må brukes til rengjøring.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.

ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neschladijte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.

SK - Nikdy nenechávajúte akumulátor/batériu v modeli.
HU - Soha ne tárolja az elemeket/akumulátorokat a modellben.
DK - Opbevar aldrig batterier/akkumulatorer i modellen.
SE - Förvara aldrig engångsbatterier/uppladdningsbara batterier i modellen.

FI - Älä koskaan säilyttää akkua/pa ristoja mallissa.
NO - For en annen batteripakke/ suppladningsbara batteri i modeller.

DE - Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Ionen-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im voll-geladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

GB - Safety precautions for battery

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Ionen-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C, mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moistened clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

FR - Consignes de sécurité relatives aux accus

De part leur énorme densité énergétique (Jusqu'à 150 Wh/kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin particulier! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments lithium Ionen.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- La surcharge, les courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégez les accus d'une température au-dessus de 65 °C et éloignez-les des objets chauds (par ex.: pots d'échappement).
- Chargez les accus avant de les stocker (par ex.: en hiver). Ne pas les stocker déchargés ou complètement chargés. En cas de stockage de longue durée, vérifier de temps en temps le niveau de charge.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et la peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements souillés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, se gonfler, dégager de la fumée ou prendre feu, il ne faut surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance et allez chercher du matériel de lutte contre l'incendie approprié (pas d'eau (risque d'explosion), sable bien sec, extincteur, couverture anti-feu, eau salée).

IT - Sicurezza della batteria litio

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Litio non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
- Non cortocircuitele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnarla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

ES - Seguridad de la batería litio

¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos! La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Litio.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65°C, alejelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Carguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga! Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

CZ - Upozornění k bezpečnosti baterie

Protože má baterie vysoký výkon (až do 150 Wh/kg) mohou být články nebezpečné a vyžadují zvláštní péči! Společnost Jamara vylučuje explicitně, všechny typy odpovědnosti za škody, které mohou nastat při nesprávném používání Lithium-Polymer-článků.

- Při nesprávném použití baterie hrozí nebezpečí vzplanutí nebo poleptání kyselinou.
- Nadměrné nabíjení, vyšší energie nebo vybití na velmi nízkou úroveň může baterii zničit.
- Chraňte před mechanickým tlakem (ohybem, zatížením, vrtáním).
- Nikdy baterii neotvírejte nebo nerozřezávejte, nevhazujte do ohně, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zacházejte opatrně s poškozenou nebo s baterií, ze které uniká elektrolyt. Může dojít k poranění nebo ke škodám.
- Za žádných okolností nezkratujte obvod přístroje a vždy pečlivě kontrolujte polaritu.
- Chraňte baterie před teplotou nad 65 °C, chraňte je před horkými objekty (např. výfuky).
- Před uložením baterií (např. na zimu) baterie nabijte. Neukládejte je v stavu plného nabití nebo naopak nenabití!
- Obsah baterie je škodlivý pro vaši pokožku a oči.
- Jestliže dojde ke kontaktu vaší pokožky s obsahem baterie, omýjte ji dostatečným množstvím vody a případně si sundejte si zasažené oděv.
- Jestliže se dostane obsah baterie do kontaktu s vašimi očima, vypláchnete je dostatečným množstvím vody. Konzultujte s lékařem.

Pokud dojde k přehřátí článku baterie, dojde k vyduťtí, vznítí se a bude z ní vycházet kouř, za žádných okolností se jí nedotýkejte. Mějte ji v bezpečné vzdálenosti a připravte si odpovídající hasicí prostředky jako (nepoužívejte vodu- hrozí exploze, suchý písek, hasicí přístroj, kryt pro udušení ohně, slanou vodu).

PL - Wytyczne bezpieczeństwa dt. akumulatora litowych

Ze względu na dużą gęstość energii (do 150 Wh/kg) ogniwa nie są nieszkodliwe i wymagają szczególnie starannej obsługi. Firma JAMARA nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód powstałych w wyniku złego postępowania z ogniwami litowo-polimerowymi.

- W przypadku niewłaściwego zastosowania akumulatora zachodzi ryzyko powstania pożaru lub sparzenia środkami żrącym.
- Przeladowanie, zbyt wysoka wartość prądu lub głębokie rozładowanie niszczy ogniwo.
- Chronić przed mechanicznym obciążeniem (zmiażdżenie, ściśnięcie, zgięcie, przewiercenie).
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać lub rozcinać akumulatora, nie wrzucać w ogień, chronić przed dostępem dzieci.
- Należy postępować z wyjątkową ostrożnością z uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami z wyciekami. Może dojść do skałeczeń lub uszkodzenia urządzenia.
- W żadnym wypadku nie można doprowadzić do powstania zwarcia w akumulatorze, należy zawsze uważać na prawidłową biegunowość.
- Należy chronić akumulator przed oddziaływaniem temperatury powyżej 65°C, montować z dala od gorących części (np. wydech).
- Przed składowaniem naładować akumulator (np. zimą) – nie składować w rozładowanym lub w pełni naładowanym stanie! W przypadku dłuższego okresu składowania powinien być okazjonalnie sprawdzany stan naładowania.
- Wartość ogniw jest szkodliwa dla skóry oraz oczu.
- Po kontakcie ze skórą przepłukać dużą ilością wody oraz zdjąć mokre ubranie.
- Po kontakcie z oczami przepłukać dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.

Nie należy dotykać przegrzanego, spękanego, zadymionego lub palącego się ogniwa. Należy zachować odstęp bezpieczeństwa oraz przygotować stosowny środek gaszący (nie woda – zagrożenie eksplozją, dobrze wysuszony piasek, gaśnice przeciwpożarowe, koce gaśnicze, solanka).

NL - Veiligheidsmaatregelen voor lithiumbatterijen

De hoge energiedichtheid (tot 150Wh/kg) van de cellen is gevaarlijk en ze hebben bijzondere zorg nodig! Er wordt door Jamara geen aansprakelijkheid voor schade aanvaard veroorzaakt door onjuist gebruik van Lithium-Polymeer cellen.

- Bij onjuist gebruik van de batterij kunnen brand en brandwonden ontstaan.
 - Niet overladen.
 - Te diep ontladen leidt tot vernietiging van de cel.
 - Tegen mechanische belasting beschermen (niet doorboren, snijden, plooiën of pletten).
 - De batterijen nooit opensnijden of openen. De batterijen niet blootstellen aan vuur of direct zonlicht. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
 - Behandel beschadigde of lekkende batterijen voorzichtig. Er kan letsel of schade aan het toestel ontstaan.
 - De aansluitpunten mogen niet worden kortgesloten. Zorg dat de batterijen altijd met de polen in de juiste richting worden geplaatst.
 - Stel de batterijen niet bloot aan temperaturen boven +65 °C. Plaats de batterijen nooit naast warme motoren, verwarming.
 - Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. 's winters), moet u de batterijen uit de afstandsbediening nemen om beschadigingen door lekkende batterijen te voorkomen.
 - Na een langere opslag dienen de batterijen voor gebruik weer te worden geladen.
 - De inhoud van de cel is schadelijk voor huid en ogen.
 - Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water en onmiddellijk alle verontreinigde kleding verwijderen.
 - Bij aanraking met de ogen met stromend water spoelen en deskundig medisch advies opvragen.
- U mag de cel niet aanraken in geval van brand, overhitting enz. Blijf op een veilige afstand van de cel en zet het nodige blusmiddel klaar (geen water - explosiegevaar, droog zand, brandblussers, branddekens, zout water).**

SK - Bezpečnostné opatrenia pre lítiové batérie

Vzhľadom na vysokú energetickú kompaktnosť (až 150 Wh/kg) sú články pomerne nebezpečné a vyžadujú si osobitnú starostlivosť! Spoločnosť Jamara výslovne vylučuje všetky druhy zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť pri používaní lithium-polymérových článkov.

- Pri nesprávnom používaní batérie hrozí riziko požiaru alebo poranenia kyselinou.
- Prebíjanie, príliš vysoký výkon alebo vybíjanie na nízkej úrovni ničí článok.
- Chráňte pred mechanickým namáhaním (stláčanie, tlačené, ohýbanie, vrhanie).
- Batérie nikdy neotvárajte ani nerozrezávajte, nevhadzujte do ohňa, držte mimo dosahu detí.
- S poškodenou alebo vytekajúcou batériou zaobchádzajte opatrne. Môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu výrobku.
- V žiadnom prípade zariadenie neskrutujte a vždy dbajte na správnu polaritu.
- Batérie chráňte pred teplom vyšším ako 65 °C, montujte mimo horúcich predmetov (napríklad výfukového potrubia).
- Pred uskladnením batérií (napríklad v zime) batérie nabite. Neskladujte plne nabitú alebo v nenabitom stave!
- Obsah článku je škodlivý pre pokožku a oči.
- Ak sa obsah dostane do kontaktu s pokožkou, očistite ju veľkým množstvom vody a vyzlečte navlhčený odev.
- Ak sa obsah dostane do kontaktu s očami, vyčistite ich veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekára.

Ak sa článok prehrieva, opúcha, páli alebo z neho vychádza dym, v žiadnom prípade sa ho nedotýkajte. Držte sa ďalej v bezpečnej vzdialenosti a pripravte si vhodné hasiace prostriedky, ako napríklad (žiadny výbuch vody, dobre suchý piesok, hasiace prístroje, požiarna prikrývka, slaná voda).

HU - Akkumulátorok biztonságai utasítása

A magas energiasűrűség (akár 150 Wh/kg) miatt a cellák nem veszélytelenek, ezért különös óvatossággal kell kezelni őket! A JAMARA cég ezért kifejezetten kizár minden felelősséget a lítium-ion cellák helytelen kezeléséből eredő károkért.

- A akkumulátor nem megfelelő használat a tűz- vagy égési sérülések veszélyével jár.
- A túltöltés, a túl magas áramerősség vagy a mélykisülés tönkreteszi a cellát.
- Védje a mechanikai terheléstől (összenyomás, nyomás, hajlítás, fúrás).
- Semmilyen körülmények között ne nyissa ki vagy vágja fel az akkumulátorokat, ne dobja tűzbe, tartsa távol gyermekektől.
- A sérült vagy szivárgó akkumulátorokat rendkívüli óvatossággal kezelje. Sérüléseket vagy károkat okozhat a készülékben.
- Az akkumulátorokat semmiképpen ne rövide zárja, és mindig ügyeljen a megfelelő polaritásra
- Az akkumulátorokat vedje a 65 °C feletti hőhatástól, forró alkatrészek (pl. kipufogó) közelében ne szerelje be.
- Tárolás előtt (pl. télen) töltse fel az akkumulátorokat – ne tárolja őket lemerült vagy teljesen feltöltött állapotban! Hosszabb tárolás esetén ellenőrizze időnként a töltöttségi állapotot.
- A cella tartalma káros a bőrre és a szemre.
- Bőrrel való érintkezés esetén öblítse le bő vízzel és vegye le a nedves ruházatot.
- Szembe kerülés esetén bő vízzel öblítse le és forduljon orvoshoz.

Ha az akkumulátor túlmelegszik, megduzzad, füstöl vagy ég, akkor azt nem szabad megérinteni. Tartson biztonságos távolságot, és készítsen elő megfelelő tűzoltó eszközöket (ne használjon vizet, mert robbanásveszélyes, hanem jól száraz homokot, tűzoltó készüléket, tűzoltó takarót, sós vizet).

DK - Sikkerhedsmæssige oplysninger vedrørende akkumulatoren

Pga. den høje energitæthed (op til 150 Wh/kg) er cellerne farlige og skal håndteres med særlig omhu! Derfor fraskriver firmaet JAMARA sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af ukorrekt håndtering af litiumpolymerceller

- I tilfælde af ukorrekt brug af akkumulatoren er der risiko for brand el. skoldning.
- Overopladning, strøm med for høj spænding mv. ødelægger cellen.
- Cellerne skal beskyttes mod mekaniske belastninger (knusning, tryk, bøjning, boring).
- Akkumulatorene må under ingen omstændigheder åbnes, skæres el. smides i ild. Akkumulatorene opbevares utilgængeligt for børn.
- Under håndtering af defekte el. udtjente akkumulatorer skal der udvises størst mulig forsigtighed. Der er risiko for legemsskader el. beskadigelse af udstyret.
- Akkumulatorene må under ingen omstændigheder kortslutes; pas altid på den korrekte polaritet.
- Akkumulatorene beskyttes mod påvirkning af høje temperaturer (over 65 °C) og monteres væk fra varme dele (f.eks. udstødningsrør).
- Før oplagring (f.eks. om vinteren) skal akkumulatorene oplades halvt – under oplagring må akkumulatorene ikke være helt afladet el. helt opladet! I tilfælde af langvarig oplagring skal akkumulatorens status kontrolleres en gang imellem.
- Celleindhold er skadeligt for huden og øjnene.
- Efter hudkontakt – skyl huden med rigeligt vand og tag tøjet af.
- Efter øjenkontakt – skyl øjnene med rigeligt vand og søg læge.

Bliver cellen overophedet, oppustet el. hvis den udsender røg el. brænder, må den ikke røres ved. I så fald skal der holdes en sikkerhedsmæssigt forsvarlig afstand og der skal sørges for egnede brandslukningsmidler (veltrøret sand, brandslukker, brandtæpper, saltvand (pga. eksplosionsrisikoen er det ikke tilladt at anvende almindeligt vand)).

SE - Säkerhetsföreskrifter för litiumbatterier

På grund av den höga effektkompaktiviteten (upp till 150 Wh/kg) är cellerna ganska farliga och kräver särskild försiktighet! Företaget Jamara utesluter uttryckligen alla typer av ansvar för skador som kan uppstå vid användning av litium-polymer-cellerna.

- Vid felaktig användning av batteriet finns det risk för brand eller syraskador.
- Överladdning, för hög effekt eller urladdning på låg nivå förstör cellen.
- Skydda mot mekanisk belastning (klämma, trycka, böja, borra).
- Öppna eller skär aldrig batterier, kasta dem inte i eld, håll dem borta från barn.
- Hantera skadade eller läckande batterier med försiktighet. Skador eller skador på produkten kan uppstå.
- Kortslut under inga omständigheter enheten och se alltid till att polariteten är korrekt.
- Skydda batterierna från värme över 65 °C, montera dem bort från heta föremål (t.ex. avgasrör).
- Innan du förvarar batterier (t.ex. på vintern) ska du ladda batteriet. Förvara inte fullt laddade eller i oladdat tillstånd!
- Cellens innehåll är skadligt för hud och ögon.
- Om innehållet kommer i kontakt med huden, rengör det med mycket vatten och ta av fuktade kläder.
- Om innehållet kommer i kontakt med ögonen, rengör med mycket vatten och kontakta läkare.

Om cellen överhettas, svullnar, bränns eller om det kommer rök från den får du inte röra den under några omständigheter. Håll dig borta på säkert avstånd och förbered lämpliga släckmedel såsom (Ingen vattenexplosion, väl torr sand, brandsläckare, brandfilt, saltvatten).

FI - Turvallisusehdot

Akkukennojen korkean energiatihyeyden (jopa 150Wh/kg) vuoksi ne ovat vaarallisia ja niitä on käsiteltävä erittäin varovasti! Sen vuoksi JAMARA ei ole vastuussa litium-polymeeriakkukennojen vääristä käsittelystä ja käytöstä aiheutuvista vahingoista.

- Akun väärä käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran tai kemikaalipalovamman.
 - Ylimääräinen varaus, latausvirta tai syvä purkautuminen voivat vaurioittaa akkuja.
 - Akkukennot on suojattava mekaanisilta vaurioilta (puristaminen, iskeminen, taivuttaminen, poraaminen).
 - Akkukennoja ei saa missään tapauksessa avata, halkaista tai heittää tuleen. Akkukennoja on säilytettävä pois lasten ulottumattomilta.
 - Vaurioituneita tai epäilyttäviä akkuja on käsiteltävä erittäin varovasti. Siihen liittyy loukkaantumisvaara ja laitteen vahingoittumisvaara.
 - Akkuja ei saa missään tapauksessa yhdistää toisiinsa. Kiinnitä aina huomiota akkujen oikeaan napaisuuteen.
 - Akut on suojattava 65 °C:n yltävältä kuumuudelta. Akut on asennettava kaukana kuumista elementeistä (esim. pakoputki).
 - Ennen varastointia (esim. talviajaksi) akut on varattava. Akkuja ei saa varastoida purkautuneena tai täysin varattuna! Pitkän varastoinnin aikana akkujen varaustaso on tarkistettava ajoittain.
 - Akun sisältö voi vahingoittaa ihoa ja silmiä.
 - Akun sisällä olevan kemikaalin iholle joutuessa ihoa on huuhteltava runsaalla vedellä. Saastuneet vaatteet on poistettava.
 - Aineen joutuessa silmiin niitä on huuhdeltava runsaalla vedellä ja haettava lääkärin apua.
- Jos akkukenno kuumentuu liikaa, paisuu, antaa savua tai palaa, siihen ei saa koskea. Tällöin on pidettävä turvaväliä akkuun ja valmistettava asianmukaiset sammutusaineet (vettä ei saa käyttää räjähdysvaaran takia; sopivat sammutusaineet ovat kuiva hiekkä, sammutin, sammutuspeitto ja suolainen vesi).

NO - Informasjon om batterisikkerhet

På grunn av den høye energitetheten (opptil 150Wh/kg), er cellene ikke ufarlige og krever spesiell pleie! JAMARA-selskapet fraskriver seg derfor uttrykkelig ethvert ansvar for skader forårsaket av feil håndtering av litium-ion-cellene.

- Det er fare for brann eller kjemiske forbrenninger hvis batteriet brukes feil.
- Overlading, for høye strømmer eller dyp utlading ødelegger cellen.
- Beskytt mot mekanisk påkjenning (knusing, pressing, bøyning, boring).
- Aldri åpne eller kutt batterier, ikke kast dem på ild, og hold dem unna barn.
- Håndter skadete eller lekkende batterier med ekstrem forsiktighet. Det kan oppstå personskader eller skader på enheten.
- Kortslut aldri batterier og vær alltid oppmerksom på riktig polaritet.
- Beskytt batteriene mot varme over 65°C, monter dem vekk fra varme deler (f.eks. eksos).
- Lad batteriene før lagring (f.eks. om vinteren) - ikke oppbevar dem når de er utladet eller når de er fulladet! Hvis den lagres over lengre tid, bør ladenivået kontrolleres av og til.
- Innholdet i cellen er skadelig for hud og øyne.
- Etter hudkontakt, skyll med mye vann og fjern forurensede klær.
- Etter kontakt med øynene, skyll med mye vann og kontakt lege

Hvis cellen overopphetes, hovner opp, ryker eller brenner, må den ikke lenger berøres. Hold sikker avstand og sørg for egnede brannslukningsmidler (ikke vann, eksplosjonsfare, godt tørr sand, brannslukningsapparat, branntepper, saltvann).



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de pile avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005 % rtuti (Hg), více než 0,002 % kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batéria a akumulátor sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírásoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképes anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékkuknak az előírásoknak megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthúzott szemetesláda alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaftelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaftes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaftes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaftede batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under piktogrammet med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och akkumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden laimukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Apaatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desear de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhadzovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyłączenia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékba keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésben személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bort-skaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og afle-vere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteriet och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kasseres separat. Denne brukeren har plikt til - om mulig - å ta ut batteriet og gi bort elektriske apparater til et innsamlingssted. Hvis det er personlig informasjon på den enheten, må den slettes.



just play

DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy
NL - Servicepartner
SK - Servisný partner

SI - Servisni prodajalec
HR - Serviser
HU - Szerviz kereskedő

RO - Dealer de service

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Na Václavce 2190/44
CZ - 150 00 Praha 5

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@e-dite.cz
Web www.e-dite.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Plohi 4 - Brezje
HR - 10431 Sveta Nedelja

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

Keleti Károly utca 8.
HU-1024 Budapest

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU